Plantronics Ltd
Wootton Bassett, UK
Tel: 0800 410014
+44 (0)1793 842200

Plantronics B.V.
Hoofddorp, Nederland
Tel: (0)0800 PLANTRONICS
0800 7526876 (NL)
00800 75268766 (BE/LUX)

Plantronics Sarl
Noisy-le-Grand, France
No Indigo: 0825 0825 99
0 , 15 € TTC / mn
+33 (0)1 41 67 41 41

Plantronics GmbH
Hürth, Deutschland
Service: 0800 9323 400
Technik: 0180 5007996
Österreich: 0800 242 500
Schweiz: 0800 932 340

Plantronics Acoustics Italia Srl
Milano, Italia
Numero Verde: 800 950934
+39 02951 1900

Plantronics Iberia, S.L.
Madrid, España
Tel: 902 41 51 91
+34 91 640 47 44

Nordic Region
Tel: Finland: 0201 550 550
Tel: Sverige: 031 28 95 00
Tel: Danmark: 44 35 05 35
Tel: Norge: 23 17 37 70

Plantronics Middle East, Eastern Europe, Africa and India
Tel: +44 (0)1793 842443

Plantronics Ltd, Interface Business Park, Bincknoll Lane,
Wootton Bassett, Wiltshire SN4 8QQ. ENGLAND

www.plantronics.com

PLANTRONICS®
World Leader in Communications Headsets

CE

36923-01 Rev A



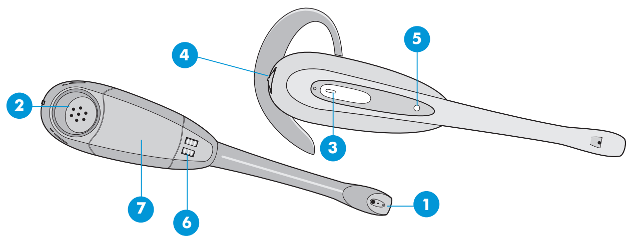
C65 DECT™ WIRELESS HEADSET SYSTEM

User Guide
Bedienungsanleitung
Brugervejledning
Manual del usuario
Notice d'utilisation
Manuale d'istruzioni
Brukerveiledning
Gebruiksaanwijzing
Guia do Utilizador
Käyttöopas
Bruksanvisning

PLANTRONICS®
World Leader in Communications Headsets

HEADSET

FIG.1



DESK CHARGER

FIG.2

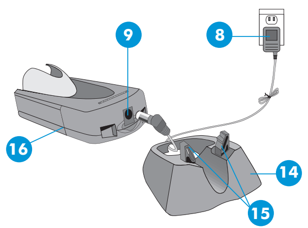
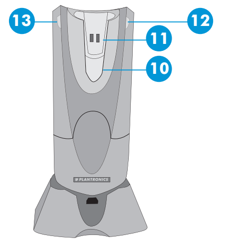
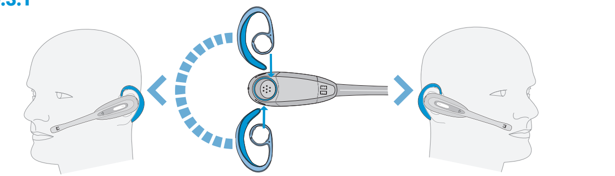


FIG.3



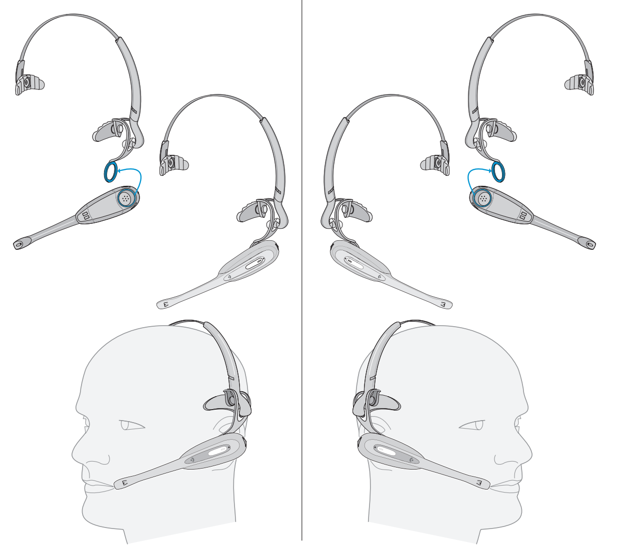
EARLOOP

FIG.3.1



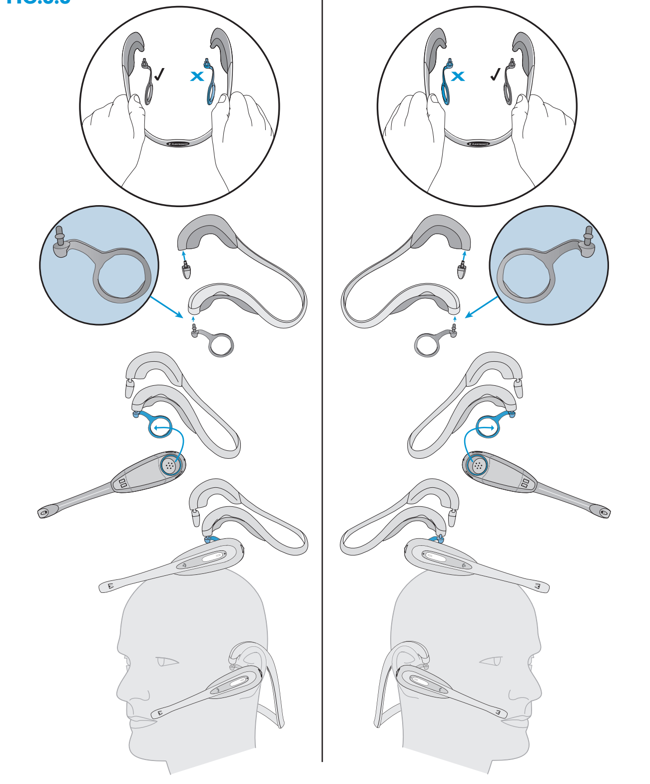
HEADBAND

FIG.3.2



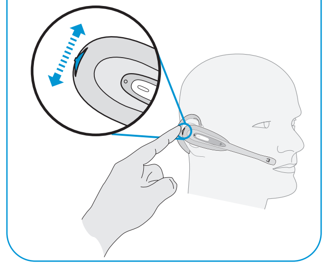
NECKBAND *Available only as an accessory.*

FIG.3.3



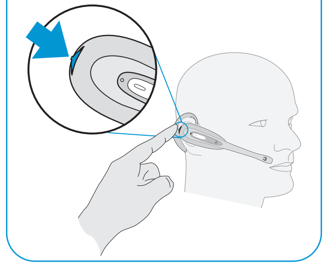
LISTEN VOLUME ADJUST

FIG.4.1



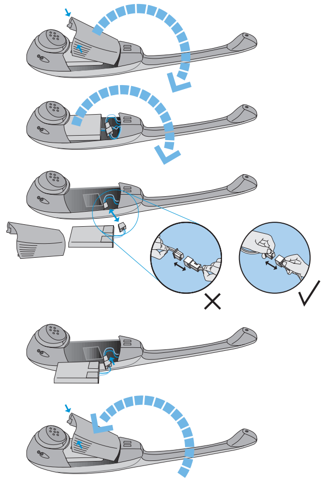
MUTE FEATURE

FIG.4.2



INSTALLING A REPLACEMENT BATTERY

FIG.5



CONTENTS

Plantronics 2 year Warranty and Repair Service

UK
- Products under warranty are replaced free of charge.
- All units serviced to full production standards using original factory parts.

0800 410014

D
- Produkte werden innerhalb der Garantiezeit kostenfrei repariert oder ersetzt.
- Der Service erfolgt gemäß den Produktionsstandards unter Verwendung von Originalteilen.

02222/8302-134

DK
- Produkter dækket af garanti vil blive ombyttet uden beregning.
- Alle enheder efterses i henhold til produktionsstandarder og ved brug af originale fabriksdele.

+45 44 35 05 35

E
- Los productos en periodo de garantía serán reparados libre de cargos.
- Todas las unidades preparadas según estándares de funcionamiento a pleno rendimiento con piezas originales de fábrica.

902 415191

F
- Les produits sous garantie sont remplacés gratuitement.
- Les réparations répondent aux normes de production et mettent en œuvre des pièces d'origine.

0825 0825 99

I
- I prodotti in garanzia verranno sostituiti gratuitamente.
- L'assistenza di tutte le unità viene effettuata in conformità con gli standard di produzione utilizzando parti di ricambio originali.

02 9511900

N
- Produktet erstattes gratis i garantiperioden.
- Alt utstyr er overhalt med originaldeler og holder produksjonsstandard.

+47 23 17 37 70

NL
- Producten die onder de garantie vallen, worden kosteloos vervangen.
- Alle units voldoen volledig aan de productie-eisen en zijn vervaardigd van originele fabrieksonderdelen.

0800 7526876 (NL)

00800 75268766 (BE/LUX)

P
- Os produtos cobertos pela garantia são substituídos gratuitamente.
- Todas as unidades recebem assistência técnica em conformidade com os padrões de produção utilizando peças de fábrica originais.

+34 91 6404744

SF
- Takuunalaiset vikaantuneeet tuotteet vaihdetaan.
- Kaikki yksiköt huolletaan täysin tuotantovaatimusten mukaan. Varaosina käytetään vain alkuperäisiä osia.

+358 9 88 16 85 20

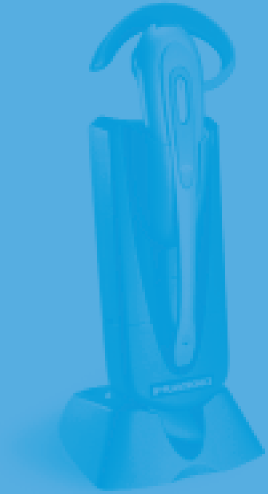
S
- Produkter med gällande garanti byts ut utan kostnad.
- Alla enheter uppfyller produktionsstandarden och består av originaldelar.

Megalans:
+46 31 55 88 00

Anovo:
+46 26 17 30 40

WELCOME

C65 DECT™ Wireless Headset System User Guide



Thank you for selecting the C65 DECT Wireless Headset System from Plantronics.

The C65 offers wireless, hands-free headset convenience and long range workspace mobility.

Your C65 is compatible with DECT telephone systems that support the GAP Standard.

This user guide provides instructions on the installation and usage of your system.

DIAGRAM KEY

HEADSET

1 Microphone
2 Speaker
3 Talk Button
4 Volume/Mute Control
5 On-line Indicator
6 Charge Contacts
7 Battery Door

DESK CHARGER

8 AC Power Adapter
9 AC Power Adapter Port
10 Headset Docking Cradle
11 Charge Contacts
12 Charge Indicator
13 Power Indicator
14 Stand
15 Stand Pegs
16 Desk Charger Module

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Please read the following instructions before use:

General:

- Operating temperature +4°C to +49°C.
- Storage temperature +4°C to +49°C.
- The product is suitable for indoor use only.
- To reduce the risk of electric shock, explosion or fire:
    - Use only the AC power adapter supplied.
    - Ensure that the voltage rating (e.g. 230V 50Hz) corresponds to the local mains supply you intend to use.
    - Use only the correct battery type – part number – 64327-01.
    - Do not disassemble the product.
    - Keep all products, cords and cables away from operating machinery.
    - Avoid contact with liquids.

Battery Safety:

- Please observe these precautions to ensure continued safety. Misuse or mistreatment may result in fire, explosion or the release of corrosive chemicals.
- Battery storage temperature +4°C to +49°C.
- Battery operating temperature +4°C to +49°C.
- Charge the headset battery as described in this User Guide. Do not charge with any other AC power adapter or charger.
- Do not incinerate, disassemble, bend, crush or short-circuit the battery.
- Dispose of spent battery promptly and safely in accordance with local regulations. Keep battery away from children.
- Exercise care when handling the battery, AC power adapter, the base and the headset. Do not short the metal contacts (on the plastic casing) with electrically conducting materials such as rings, bracelets, keys etc.
- If liquid from the battery comes in contact with the eyes, skin or any other part of the body, immediately flush with fresh water and seek medical advice.
- For battery replacement please refer to the diagrams in Fig.5 on page 4.

Plantronics B.V. hereby declares that this C65 DECT Wireless Headset System is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

A copy of the Declaration of Conformity to the essential requirements of 1999/5/EC maybe found at www.plantronics.com/documentation.

The C65 complies with the EU recommendations on human exposure to electromagnetic fields.

1. GETTING STARTED

To use your Plantronics C65 DECT Headset System, please follow these simple steps:

1. Install your C65 desk-charger.
2. Charge your headset battery.
3. Register your headset to your DECT telephone.
4. Choose you headset wearing style.

INSTALLING THE DESK CHARGER

To install the desk-charger simply connect to the AC Power Adapter as shown in Fig. 2 on page 1. Then attach the stand by inserting the Stand Pegs into the locating holes on the underside of the Desk Charger Module.

This will create the finished desk charger assembly (refer to Fig.3, page 1).

UK D DK E F I N NL P SF S

CHARGING THE BATTERY

To charge the headset battery, place the headset into the DOCKING CRADLE. During charging the CHARGE indicator will be illuminated. When the headset is fully charged, the CHARGE indicator will extinguish.

The headset must be charged for a minimum of 1 hour prior to use – 3 hours to fully charge.

REGISTERING YOUR HEADSET

Prior to using your C65 headset for the first time, you **MUST** register[1] it with your DECT telephone.

Before attempting to register the C65 headset, first read the instructions for registering a new DECT handset in the manual supplied with your DECT telephone. The process for registering the C65 headset will be very similar and the information below describes the registration sequence for a typical DECT telephone.

1. Change the system Authentication code of your DECT telephone to **0000** to match the preset PIN of the C65 headset. Your DECT telephone manual will describe how to do this.

Note: Many DECT telephones already use 0000 as their default Authentication code, so you may not need to change it.

2. Place the DECT telephone base in subscription mode by following the instructions in your DECT telephone manual.
3. **Do not** follow the DECT telephone manual instructions to place the handset in registration mode as this will register the handset rather than the headset. Instead, activate headset registration mode by PRESSING the Volume Mute Control as if to activate Mute (see Fig 4.2) but HOLDING until the ON-LINE indicator illuminates.
4. Complete registration by following any remaining instructions in your DECT telephone manual.

Important: Your DECT telephone system **must** comply with the **G**eneric **A**ccess **P**rotocol (GAP) standard to work with the C65 headset. Most modern DECT systems comply with the GAP specification, but some older systems may not. If in doubt, check the documentation supplied with your DECT telephone.

For more information, visit www.plantronics.com which provides a list of compatible DECT telephone systems and provides detailed headset registration instructions for the most common models of DECT telephone.

[1] ***Registration*** *is sometimes also referred to as* ***subscription*** *or* ***pairing****.*

CHOOSE YOUR HEADSET WEARING STYLE

The C65 is provided with a choice of headband and earloop (3 sizes) wearing styles. A neckband is also available as an accessory. Refer to pages 2-3 for instructions on how to connect and adjust your choice of wearing style.

2. USING YOUR HEADSET

ANSWERING A CALL

To answer a call, wait for the headset to ring, then PRESS and RELEASE the TALK button.

MAKING A CALL

1. Initiate a call by dialling using your telephone keypad and wait for the call to connect. You can then continue your call using the handset or transfer the call to your headset.
2. To take the call on your headset, follow the instructions in your DECT telephone manual for transferring a call to another registered handset and select the internal extension identifier[2] for the headset as the transfer destination device .
3. The ring tone will then sound in the headset. PRESS the headset TALK Button to complete the transfer, and continue with your call using the headset.

[2] *The headset internal identifier is assigned during the registration process, but can normally be modified if desired. Consult your DECT telephone manual for more information.*

ADJUSTING THE LISTEN VOLUME

See Fig. 4.1 on page 4.

MUTE FEATURE

The mute feature, when activated, allows you to hear the person you are calling, but they cannot hear you.

To mute a call PRESS and RELEASE the VOLUME/MUTE control (see Fig.4.2 on page 4). Two tones indicate the mute feature is on. Whilst mute is enabled, the headset also sounds two short tones every 15 seconds.

To de-activate mute, PRESS and RELEASE the VOLUME/MUTE control again.

3. AUDIBLE WARNINGS

The headset provides status information and signals a warning by sounding beeps as described below:

Condition	Warning	Corrective Action
C65 is at maximum operating distance from your DECT telephone	DOUBLE beep	Walk closer to your DECT telephone base
Battery charge level is low	SINGLE beep every 10 seconds	Re-charge the headset battery immediately
MUTE on	DOUBLE beep every 15 seconds	Press the VOLUME/MUTE button to deactivate mute

4. REPLACING THE BATTERY

To install a new battery, please refer to Fig.5 on page 4.

5. TROUBLESHOOTING

PROBLEM

My headset stops responding to button presses.

Remove and re-install the battery pack (see Fig.5 on page 4).

PROBLEM

My headset does not work with my telephone.

Ensure your battery is fully charged.

Ensure you have registered the headset with your DECT telephone (see section Registering Your Headset).

PROBLEM

Callers cannot hear me.

Ensure the microphone is aligned with your mouth.

Check that the headset is not in MUTE mode.

PROBLEM

I cannot hear callers.

Increase the volume using the VOLUME/MUTE control.

Ensure the headset speaker is positioned snugly over your ear.

MAINTENANCE HINTS

1. Unplug the AC Power Adapter from the mains supply before cleaning.
2. To clean the headset, remove the headset from the wearing attachment and wipe clean.
3. Clean the equipment with a damp (not wet) cloth.
4. Do not use solvents or other cleaning agents.

OPTIONAL PARTS & ACCESSORIES

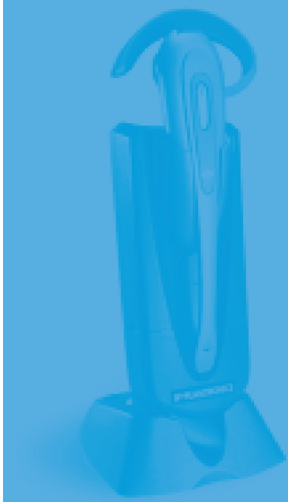
There are a range of Plantronics accessories designed to enhance the functionality of your C65 DECT Wireless Headset System. Please contact your Plantronics Supplier for further details.

1. Battery
2. Battery Door
3. AC Power Adapter (UK only)
4. AC Power Adapter (Europe excluding UK)
5. Spare C65 Headset
6. Earloops (pack of 3)
7. Neckband
8. Headband

WARRANTY AND SERVICE

- Plantronics guarantees the satisfactory condition of the equipment with regard to manufacturing and material defects for 2 years from the date of purchase. (Please retain the original receipt).
- This product should be installed and used in accordance with the instructions detailed in this user guide, and serviced at an approved Plantronics Service Centre. Failure to comply with these conditions may render the warranty void.
- This does not affect your statutory rights.

WILLKOMMEN



Benutzerhandbuch zum kabellosen DECT™-Headset-System C65

Vielen Dank, dass Sie sich für das kabellose DECT-Headset-System C65 von Plantronics entschieden haben.

Das C65 verbindet den freihändigen Komfort eines kabellosen Headsets mit großer Mobilität am Arbeitsplatz.

Das C65 ist mit DECT-Telefonsystemen kompatibel, die den GAP-Standard unterstützen.

Dieses Benutzerhandbuch enthält Anweisungen zur Installation und Verwendung Ihres Systems.

www.plantronics.com

ABBILDUNGSSCHLÜSSEL

HEADSET

1 Mikrofon
2 Kopfhörer
3 Sprechtaste
4 Lautstärke-/Stummschaltungstaste
5 Online-Indikator
6 Ladekontakte
7 Akkuabdeckung

TISCHLADESTATION

8 Netzgerät
9 Anschluss für das Netzgerät
10 Headset-Ladestation
11 Ladekontakte
12 Ladeanzeige
13 Netzspannungsanzeige
14 Tischständers
15 Klammern
16 Modul der Tischladestation

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

LESEN SIE VOR VERWENDUNG DES GERÄTS DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH:

Allgemeine Informationen:

- Betriebstemperatur bei +4 °C bis +49 °C
- Lagerungstemperatur bei +4 °C bis +49 °C
- Das Produkt eignet sich ausschließlich für den Einsatz in geschlossenen Räumen.
- So vermeiden Sie Stromschläge, Explosionen oder Feuer:
  - Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzgerät.
  - Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung (z. B. 230 V/50 Hz) der lokalen Netzstromversorgung entspricht, die Sie verwenden möchten.
  - Verwenden Sie ausschließlich den richtigen Akku mit der Bestellnummer -64327-01
  - Demontieren Sie das Produkt nicht.
  - Halten Sie alle Geräteteile und Kabel fern von anderen, sich in Betrieb befindlichen Geräten.
  - Halten Sie das Produkt von Flüssigkeiten fern.

Akku-Sicherheitsinformationen:

- Beachten Sie folgende Maßnahmen, um eine durchgehende Sicherheit zu gewährleisten. Missbrauch oder falsche Verwendung der Akkus kann zu Feuer, Explosionen oder zum Auslaufen von ätzenden Chemikalien führen.

- Lagerungstemperatur des Akkus bei +4 °C bis +49 °C
- Betriebstemperatur des Akkus bei +4 °C bis +49 °C
- Laden Sie den Headset-Akku gemäß den Beschreibungen in diesem Benutzerhandbuch. Verwenden Sie zum Laden des Akkus kein anderes Netz- oder Ladegerät.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer, demontieren, verbiegen, zerstören Sie ihn nicht oder schließen Sie ihn kurz.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen unverzüglich und ordnungsgemäß. Halten Sie den Akku von Kindern fern.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Akku, dem Netzgerät, der Basiseinheit und dem Headset um. Schließen Sie den Akku nie durch Metallkontakte (auf dem Plastikgehäuse) mit leitenden Materialien wie Ringen, Armreifen oder Schlüsseln kurz.
- Wenn Flüssigkeit aus dem Akku in Kontakt mit den Augen, der Haut oder anderen Körperteilen kommt, spülen Sie die betroffenen Körperteile sofort mit frischem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Informationen zu Ersatz-Akkus finden Sie in Abb. 5 auf Seite 4.

Plantronics B.V. erklärt hiermit, dass das vorliegende kabellose DECT-Headset-System C65 den grundlegenden Anforderungen und weiteren entsprechenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EU entspricht.

Ein Exemplar der Konformititätserklärung mit den grundlegenden Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG finden Sie unter www.plantronics.com/documentation.

Das DECT-Headset-System C65 erfüllt die EU-Richtlinien der elektromagnetischen Verträglichkeit.

1. ERSTE SCHRITTE

Befolgen Sie für die Verwendung Ihres kabellosen DECT-Headset-Systems von Plantronics folgende einfache Schritte:

1. Setzen Sie Ihre C65-Tischladestation zusammen.
2. Laden Sie den Akku für Ihr Headset.
3. Registrieren Sie das Headset an an der Basisstation Ihres DECT-Telefons.
4. Wählen Sie Ihre Headset-Tragevariante.

ZUSAMMENSETZEN DER TISCHLADESTATION

Schließen Sie zum Zusammensetzen der Tischladestation die Ladestation einfach an das Netzgerät an (siehe Abb. 2 auf Seite 1). Danach rasten Sie die Ladehalterung in die Klammern (15) des Tischständers (14) ein.

Abb. 3 auf Seite 1 stellt die fertig zusammengesetzte Tischladestation dar.

LADEN DES AKKUS

Stellen Sie zum Aufladen des Headset-Akkus das Headset in die LADESTATION. Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladeanzeige auf. Sobald der Headset-Akku voll aufgeladen ist, erlischt die Ladeanzeige.

Vor Verwendung muss das Headset mindestens 1 Stunde und für eine vollständige Aufladung 3 Stunden aufgeladen werden.

REGISTRIEREN IHRES HEADSETS AN DER BASISSTATION

Vor der ersten Verwendung Ihres C65-Headsets **MÜSSEN** Sie das Headset an der Basisstation Ihres DECT-Telefons registrieren[(1)] lassen.

Lesen Sie vor der Registrierung Ihres C65-Headsets zunächst die Anweisungen zur Registrierung eines neuen DECT-Headsets, die Sie im Handbuch Ihres DECT-Telefons finden. Der Registrierungsvorgang des C65-Headsets ist dem des CS60 sehr ähnlich. Der übliche Ablauf der Registrierung eines DECT-Telefons wird nachstehend beschrieben.

1. Geben Sie für Ihr DECT-Telefon den System-Authentifizierungscode **0000** ein, sodass dieser mit dem voreingestellten PIN-Code des C65-Headsets übereinstimmt. Informationen dazu finden Sie im Handbuch Ihres DECT-Telefons.

Hinweis: Bei vielen DECT-Telefonen ist der Authentifizierungscode 0000 bereits standardmäßig eingestellt, sodass eine Änderung des Codes möglicherweise nicht erforderlich ist.

2. Schalten Sie die Basiseinheit des DECT-Telefons in den Anmeldemodus. Befolgen Sie dazu die Anweisungen im Handbuch Ihres DECT-Telefons.
3. **Befolgen Sie nicht** die Anweisungen im Handbuch Ihres DECT-Telefons, um den Telefonhörer in den Registrierungsmodus zu schalten, da sonst der Telefonhörer und nicht das Headset registriert wird. Aktivieren Sie stattdessen den Headset-Registrierungsmodus, indem Sie die Lautstärke-/Stummschaltungstaste am Headset (4) wie bei der Aktivierung der Stummschaltung DRÜCKEN (siehe Abb. 4.2) und so lange GEDRÜCKT halten, bis der ONLINE-Indikator (5) aufleuchtet.

4. Schließen Sie die Registrierung mithilfe der verbleibenden Anweisungen im Handbuch Ihres DECT-Telefons ab.

Wichtig: Ihr DECT-Telefonsystem muss für eine Verwendung mit dem C65-Headset dem GAP-Standard (Generic Access Profile) entsprechen. Im Gegensatz zu einigen älteren Systemen entsprechen die meisten modernen DECT-Systeme dem GAP-Standard. Wenn Sie nicht wissen, ob Ihr Gerät dem GAP-Standard entspricht, finden Sie weitere Informationen in der mit Ihrem DECT-Telefon mitgelieferten Dokumentation.

Eine Liste mit kompatiblen DECT-Telefonsystemen und detaillierte Anweisungen zur Headset-Registrierung für die gängisten DECT-Telefonmodelle sowie weitere Informationen finden Sie unter www.plantronics.com.

[(1)] *Die Registrierung wird mitunter auch als Anmeldung oder als Paarung bezeichnet.*

AUSWÄHLEN DER HEADSET-TRAGEVARIANTE

Das C65 wird mit einer Auswahl an Kopfbügel- und Ohrbügel-Tragevarianten in drei Größen geliefert. Als Zubehör ist außerdem ein Hinter-Kopf-Bügel erhältlich. Anleitungen zum Anschließen und Anpassen Ihrer gewünschten Tragevariante finden Sie auf den Seiten 2 bis 3.

2. VERWENDEN DES HEADSETS

ANNEHMEN VON ANRUFEN

Wenn Sie einen Anruf erhalten, warten Sie, bis das Headset zu klingeln beginnt, und DRÜCKEN Sie dann kurz die SPRECHTASTE (3) am Headset.

TÄTIGEN VON ANRUFEN

1. Um einen Anruf zu tätigen, wählen Sie zunächst mithilfe der Telefontasten die gewünschte Nummer, und warten Sie auf den Aufbau der Verbindung. Sie können den Anruf anschließend mit dem Telefonhörer tätigen oder den Anruf an Ihr Headset weiterleiten.
2. Um den Anruf mit Ihrem Headset anzunehmen, befolgen Sie den im Handbuch Ihres DECT-Telefons angegebenen Anweisungen zur Weiterleitung eines Anrufs zu einem weiteren registrierten Telefonhörer und wählen Sie die interne Anschlusskennung[(2)] des Headsets aus, an das der Anruf weitergeleitet werden soll.
3. Anschließend ertönt im Headset ein Klingelzeichen. DRÜCKEN Sie zum Beenden der Weiterleitung die SPRECHTASTE des Headsets und führen Sie den Anruf mit dem Headset aus.

(2) *Während des Registrierungsvorgangs wird dem Headset die interne Kennung zugewiesen, die jedoch nach Bedarf geändert werden kann. Weitere Informationen finden Sie im Handbuch Ihres DECT-Telefons.*

HÖRLAUTSTÄRKEREGELUNG

Siehe Abb. 4.1 auf Seite 4.

STUMMSCHALTUNGSFUNKTION

Bei aktivierter Stummschaltungsfunktion können Sie die Person hören, mit der Sie gerade sprechen, jedoch der Anrufer nicht Sie.

Wenn Sie einen Anruf stummschalten möchten, drücken Sie kurz die LAUTSTÄRKE-/STUMMSCHALTUNGSTASTE (siehe Abb. 4.2 auf Seite 4). Zwei Töne geben an, dass die Stummschaltungsfunktion aktiviert ist. Darüber hinaus gibt das Headset während der Aktivierung der Stummschaltung alle 60 Sekunden zwei kurze Töne aus.

Wenn Sie die Stummschaltung deaktivieren möchten, drücken Sie kurz die LAUTSTÄRKE-/STUMMSCHALTUNGSTASTE.

3. HÖRBARE WARNTÖNE

Das Headset zeigt Statusinformationen an und gibt als Warnung hörbare Signaltöne wie unten beschrieben wieder:

Problem	Warnung	Problembehebung
Sie entfernen sich von Ihrem C65-Telefon und nähern sich dem Ende des Empfangsbereichs.	DOPPELTER Piepton	Begeben Sie sich näher an die Basiseinheit des DECT-Telefons.
Der Akkustand ist niedrig.	EINZELNER Piepton alle 10 Sekunden	Laden Sie den Headset-Akku unverzüglich auf.
Die Stummschaltung ist eingeschaltet.	DOPPELTER Piepton alle 15 Sekunden	Drücken Sie die LAUTSTÄRKE-/STUMMSCHALTUNGSTASTE zur Deaktivierung der Stummschaltung.

4. ERSETZEN DES AKKUS

Weitere Informationen zum Ersetzen des Akkus finden Sie in Abb. 5 auf Seite 4.

5. FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM

Mein Headset reagiert nicht auf das Drücken von Tasten.

Entfernen Sie den Batteriesatz und installieren Sie ihn neu (siehe Abb. 5 auf Seite 4).

PROBLEM

Mein Headset funktioniert nicht mit meinem Telefon.

Stellen Sie sicher, dass Ihr Akku voll aufgeladen ist.

Vergewissern Sie sich, dass das Headset an Ihrem DECT-Telefon registriert ist (siehe Abschnitt „Registrieren Ihres Headsets").

PROBLEM

Anrufer können mich nicht hören.

Stellen Sie sicher, dass das Mikrofon am Mund positioniert ist.

Überprüfen Sie, ob das Headset stumm geschaltet wurde.

PROBLEM

Ich kann Anrufer nicht hören

Stellen Sie die Lautstärke mit der LAUTSTÄRKE-/STUMMSCHALTUNGSTASTE ein.

Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher richtig auf Ihrem Ohr sitzt.

PFLEGEHINWEISE

1. Ziehen Sie vor dem Reinigen das Kabel des Netzgeräts aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie das Headset aus der Tragehalterung und verwenden Sie für die Reinigung ein Tuch.
3. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch.
4. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder anderen Reinigungsmittel.

OPTIONALE TEILE UND ZUBEHÖR

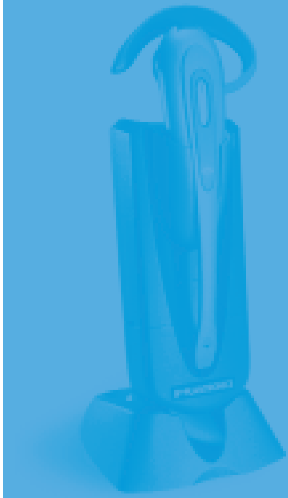
Plantronics bietet Ihnen eine Reihe von Zubehör zur Erweiterung der Funktionen Ihres kabellosen DECT-Headset-Systems C65. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Plantronics-Händler.

1. Akku
2. Akkuabdeckung
3. Netzgerät (nur GB)
4. Netzgerät (Europa, außer GB)
5. Ersatz-Headset C65
6. Ohrbügel (Dreierpackung)
7. Hinter-Kopfbügel
8. Kopfbügel

GARANTIE UND WARTUNG

- Plantronics garantiert den zufriedenstellenden Zustand des Geräts im Hinblick auf Herstellungs- und Materialfehler für 2 Jahre ab Kaufdatum. (Bewahren Sie die Quittung sorgfältig auf.)
- Dieses Produkt muss gemäß den in diesem Benutzerhandbuch dargelegten Anweisungen installiert und benutzt sowie von einem anerkannten Plantronics Service Centre gewartet werden. Die Nichtbeachtung dieser Bedingungen kann den Verlust der Garantie zur Folge haben.
- Ihre gesetzlichen Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

VELKOMMEN



Brugervejledning til C65 DECT™ Trådløst hovedsætsystem

Tak, fordi du valgte C65 DECT Trådløst hovedsætsystem fra Plantronics.

C65 tilbyder trådløs, håndfri hovedsætkomfort og langtrækkende mobilitet.

C65 er kompatibel med DECT-telefonsystemer, der understøtter GAP-standarden.

Denne brugervejledning indeholder instruktioner i installation og anvendelse af systemet.

www.plantronics.com

DIAGRAMFORKLARING

HOVEDSÆT

1 Mikrofon
2 Højttaler
3 Taleknap
4 Lydregulering/mikrofonafbryder
5 Online-indikator
6 Opladningskontakter
7 Batteridæksel

BORDOPLADER

8 Vekselstrømsadapter
9 Vekselstrømsadapterstik
10 Dockinggaffel til hovedsæt
11 Opladningskontakter
12 Opladningsindikator
13 Strømindikator
14 Holder
15 Holderklemmer
16 Bordladermodul

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Læs følgende instruktioner, før du bruger udstyret:

Generelt:

- Driftstemperatur: +4°C to +49°C
- Opbevaringstemperatur: +4°C til +49°C
- Dette produkt er kun egnet til indendørs brug
- Således reducerer du faren for elektrisk stød, eksplosion eller brand:
  - Brug kun den medfølgende jævnstrømsadapter.
  - Sørg for, at netspændingen (dvs. 230V 50Hz) svarer til spændingen på det lysnet, du ønsker at bruge
  - Brug kun korrekt batteritype – artikelnummer – 64327-01
  - Skil ikke produktet ad
  - Hold alle produkter, ledninger og kabler væk fra det funktionelle maskineri
  - Undgå kontakt med væsker

Batterisikkerhed:

- Overhold følgende forholdsregler for at sikre fortsat sikkerhed. Forkert brug eller behandling kan resultere i brand, eksplosion eller udslip af eroderende kemikalier
- Batteriopbevaringstemperatur: +4°C til +49°C
- Batteridriftstemperatur: +4°C til +49°C

- Oplad hovedsættets batteri som beskrevet i denne brugervejledning. Oplad ikke med nogen anden vekselstrømsadapter eller oplader
- Forsøg ikke hverken at brænde, adskille, bøje, knuse eller kortslutte batteriet
- Bortskaf brugte batterier straks og sikkert i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Hold batteriet uden for børns rækkevidde
- Vær forsigtig ved håndteringen af batteriet, vekselstrømsadapteren, baseenheden og håndsættet. Kortslut ikke metalkontakterne (i plastikpakken) med elektronisk ledende materialer som f.eks. ringe, armbånd, nøgler osv.
- Hvis væsker fra batteriet kommer i kontakt med øjne, hud eller en anden del af kroppen, skal du straks skylle stedet med frisk vand og kontakte en læge
- Ved udskiftning af batteriet henvises du til diagrammerne i figur 5 på side 4.

Hermed erklærer Plantronics B.V. at dette C65 DECT Trådløst hovedsætsystem er i overensstemmelse med de vigtigste krav og andre relevante bestemmelser i Directive 1999/5/EC.

En kopi af overensstemmelseserklæringen med de vigtigste krav i 1999/5/EC finder du på adressen www.plantronics.com/documentation.

C65 overholder EU-anbefalingerne vedrørende udsættelse for elektromagnetiske felter.

1. KOM GODT I GANG

Du kommer i gang med at bruge Plantronics C65 DECT Trådløst hovedsætsystem ved at følge disse enkle trin:

1. Installer C65-bordopladeren
2. Oplad hovedsættets batteri
3. Registrer håndsættet til DECT-telefonen
4. Vælg en bæreløsning

INSTALLATION AF BORDOPLADEREN

Du installerer bordopladeren ved blot at tilslutte vekselstrømsadapteren som vist i figur 2 på side 1. Monter derefter holderen ved at indsætte klemmerne i placeringshullerne på undersiden af bordopladningsmodulet.

Dette danner den færdig bordopladerenhed (se figur 3, side 1).

OPLADNING AF BATTERIET

Du oplader hovedsættets batteri ved at anbringe hovedsættet i DOCKINGGAFLEN. Under opladning lyser opladningsindikatoren. Når hovedsættet er fuldt opladet, slukkes opladningsindikatoren.

Hovedsættet skal oplades i mindst 1 time før anvendelse – 3 timer for at være fuldt opladet.

REGISTRERING AF HOVEDSÆTTET

Før du bruger dit C65-hovedsæt første gang, **SKAL** det registreres[1] på DECT-telefonen.

Før du forsøger at registrere C65-hovedsættet, skal du først læse instruktionerne vedrørende registrering af et nyt DECT-håndsæt, i den vejledning, der fulgte med DECT-telefonen. Registreringsprocessen til C65-hovedsættet ligner denne meget, og oplysningerne herunder beskriver registreringssekvensen for en typisk DECT-telefon.

1. Skift systemgodkendelseskode på DECT-telefonen til **0000**, så den svarer til den forudindstillede PIN-kode på C65-hovedsættet. DECT-telefonvejledningen beskriver, hvordan dette gøres.

Bemærk: Mange DECT-telefoner bruger allerede 0000 som deres standardgodkendelseskode, så du behøver muligvis ikke ændre den.

2. Sæt DECT-telefonen i parringstilstand ved at følge instruktionerne i vejledningen til DECT-telefonen.
3. **Følg ikke** instruktionerne til DECT-telefonen om at sætte håndsættet i registreringstilstand, da dette vil registrere håndsættet i stedet for hovedsættet. Aktiver i stedet for registreringstilstand ved at TRYKKE på Lydregulering/ mikrofonafbryder, som hvis du ville aktivere Lydløs (se figur 4.2), men HOLD DEN NEDE, indtil indikatoren ONLINE lyser.
4. Udfør registreringen ved at følge eventuelle resterende instruktioner i brugervejledningen til din DECT-telefon.

Vigtigt: DECT-telefonsystemet **skal** overholde GAP-standarden (**G**eneric **A**ccess **P**rotocol) for at fungere med C65-hovedsættet. De fleste moderne DECT-systemer overholder GAP-specifikationen, men nogle ældre systemer gør muligvis ikke. Hvis du er i tvivl, kan du læse den dokumentation, der fulgte med DECT-telefonen.

Hvis du ønsker yderligere oplysninger, kan du besøge www.plantronics.com, hvor du kan finde en liste over kompatible DECT-telefonsystemer samt detaljerede instruktioner i registrering af hovedsæt til de mest almindelige DECT-telefonmodeller.

[1] *Der refereres somme tider til **registrering** som **abonnering** eller **parring.***

VÆLG EN BÆRELØSNING

C65 leveres med valgmulighed mellem en hovedbøjle og en ørekrog (3 størrelser). Der kan også købes en nakkebøjle som tilbehør. Se på side 2-3 for at få vist instruktioner i, hvordan du monterer og justerer hovedbøjlen eller ørekrogen.

2. BRUG AF HOVEDSÆTTET

BESVARELSE AF ET OPKALD

Hvis du vil besvare et opkald, skal du vente på, at hovedsættet ringer og derefter trykke kort på TALE knappen.

SÅDAN FORETAGER DU ET OPKALD

1. Start et opkald ved at ringe op ved brug af telefonens tastatur, og vent på, at der opnås forbindelse. Du kan derefter fortsætte opkaldet ved brug af håndsættet eller overføre opkaldet til hovedsættet.
2. Hvis du vil tage opkaldet på hovedsættet, skal du følge instruktionerne i brugervejledningen til din DECT-telefon om overførsel af et opkald til et and et registreret håndsæt og vælge det interne lokalnummer-id[2] til hovedsættet som overførselsdestinationsenhed.
3. Ringetonen lyder i hovedsættet. TRYK på knappen TALE på hovedsættet for at udføre overførslen, og fortsæt opkaldet ved brug af hovedsættet.

[2] *Hovedsættets interne ID tildeles under registreringsprocessen, men kan sædvanligvis ændres efter ønske. Se i brugervejledningen til din DECT-telefon, hvis du ønsker yderligere oplysninger.*

JUSTERING AF HØRE-LYDSTYRKE

Se figur 4.1 på side 4.

LYDLØS FUNKTIONEN (MUTE)

Hvis du aktiverer funktionen Lydløs, kan du høre den person, der har ringet til dig, men han/hun kan ikke høre dig.

Hvis du vil sætte et opkald på Lydløs, skal du TRYKKE på og SLIPPE Lydregulering/ mikrofonafbryderen (se figur 4.2 på side 4). To toner betyder, at Lydløs er aktiveret. Mens Lydløs er aktiveret, udsender hovedsættet også to korte toner hvert 15. sekund.

Hvis du vil deaktivere Lydløs, skal du TRYKKE på og SLIPPE Lydregulering/ mikrofonafbryderen igen.

3. HØRBARE ADVARSLER

Hovedsættet giver statusoplysninger og signalerer en advarsel ved at udsende bip som beskrevet herunder:

Tilstand	Advarsel	Afhjælpning
C65 er i maksimal drifts-afstand fra DECT-telefonen	DOBBELT bip	Gå tættere på DECT-telefonens baseenhed
Batteriopladningsniveauet er lavt	ENKELT bip hvert 10. sekund	Genoplad hovedsætbatteriet straks
LYDLØS aktiveret (MUTE)	DOBBELT bip hvert 15. sekund	Tryk på knappen Lydregulering/ mikrofonafbryder for at deaktivere Lydløs. (Mute)

4. UDSKIFTNING AF BATTERIET

Hvis du vil sætte et nyt batteri i, se da figur 5 på side 4.

5. FEJLFINDING

PROBLEM

Hovedsættet reagerer ikke på knaptryk

Tag batteripakken ud, og sæt den i igen (se figur 5 på side 4).

PROBLEM

Hovedsættet fungerer ikke med min telefon

Sørg for, at batteriet er fuldt opladet.

Kontroller, at du har registreret hovedsættet på DECT-telefonen (se afsnittet Registrering af hovedsættet).

PROBLEM

Personer, der ringer op, kan ikke høre mig

Kontroller, at mikrofonen er placeret ud for din mund.

Sørg for, at hovedsættet ikke er indstillet til LYDLØS. (Mute).

PROBLEM

Jeg kan ikke høre dem, der ringer op

Skru op for lyden ved brug af Lydregulering/mikrofonafbryder.

Sørg for, at hovedsættets højttaler er placeret lige over øret.

VEDLIGEHOLDELSESTIP

1. Tag stikket til vekselstrømsadapteren ud af lysnetkontakten, før du starter rengøringen.
2. Når du skal rengøre hovedsættet, skal du fjerne det fra bærestykket og aftørre det, til det er rent.
3. Rengør udstyret med en fugtig (ikke våd) klud.
4. Brug ikke opløsnings- eller rengøringsmidler.

DELE OG TILBEHØR (EKSTRAUDSTYR)

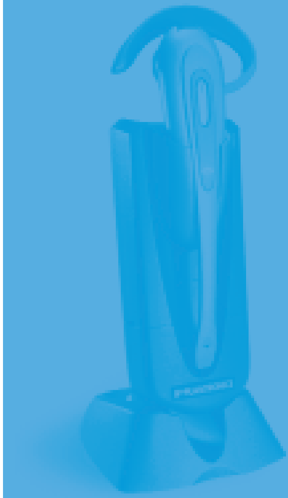
Der findes en række Plantronics-tilbehør, der er udarbejdet til at forbedre funktionaliteten i C65 DECT Trådløst hovedsætsystem. Kontakt Plantronics-forhandleren, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

1. Batteri
2. Batteridæksel
3. Vekselstrømsadapter (kun UK)
4. Vekselstrømsadapter (Europa bortset fra UK)
5. Ekstra C65-hovedsæt
6. Ørekroge (pakke med 3)
7. Nakkebøjle
8. Hovedbøjle

GARANTI OG SERVICE

- Plantronics stiller garanti for tilfredsstillende funktion af udstyret, hvad angår fabrikationsfejl og materialedefekt, i 2 år fra købsdatoen. (Gem originalkvitteringen).
- Dette produkt bør installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning, og det bør serviceres af et godkendt Plantronics Service Centre. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan gøre garantien ugyldig.
- Det har dog ingen indflydelse på dine lovfæstede rettigheder.

BIENVENIDO



Guía del usuario del sistema de auriculares inalámbricos C65 DECT™

Gracias por seleccionar el sistema de auriculares inalámbricos C65 DECT de Plantronics.

El sistema C65 proporciona la comodidad de utilizar un auricular inalámbrico y tener las manos libres, así como una amplia movilidad en el espacio de trabajo.

El sistema C65 es compatible con los sistemas de telefonía DECT que cumplan la norma GAP (del inglés Generic Access Profile, Perfil de acceso genérico).En la presente guía del usuario se proporcionan instrucciones para instalar y utilizar el sistema.

www.plantronics.com

DESCRIPCIÓN DEL DIAGRAMA

AURICULAR

1 Micrófono
2 Altavoz
3 Botón de conversación
4 Control de volumen y mute
5 Indicador de uso
6 Contactos de carga
7 Cubierta de la batería

CARGADOR PARA EL ESCRITORIO

8 Transformador de CA
9 Puerto del transformador de CA
10 Horquilla de la base del auricular
11 Contactos de carga
12 Indicador de carga
13 Indicador de alimentación
14 Soporte
15 Ganchos del soporte
16 Módulo del cargador para el escritorio

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto:

Instrucciones generales:

- Temperatura de funcionamiento entre 4 y 49 °C.
- Temperatura de almacenamiento entre 4 y 49 °C.
- Este producto no debe utilizarse al aire libre.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, explosiones o incendios:
    - Utilice únicamente el transformador de CA suministrado.
    - Asegúrese de que el voltaje (por ejemplo, 230V y 50Hz) se corresponda con el de la red eléctrica que desea utilizar.
    - Utilice únicamente el tipo de batería correcto (número de referencia -64327-01).
    - No desmonte el producto.
    - Mantenga todos los productos y cables alejados de maquinaria en funcionamiento.
    - Impida que el producto entre en contacto con líquidos.

Instrucciones sobre la batería:

- Tome las precauciones siguientes para garantizar la seguridad en todo momento. La utilización incorrecta o inadecuada de la batería puede ocasionar incendios, explosiones o la emisión de productos químicos corrosivos.
- Temperatura de almacenamiento de la batería entre 4 y 49 °C.
- Temperatura de funcionamiento de la batería entre 4 y 49 °C.
- Cargue la batería del auricular como se indica en la Guía del usuario. No intente recargarla con otro tipo de cargador o transformador de CA.
- No incinere, desmonte, doble ni aplaste la batería. Tampoco debe crear un cortocircuito.
- Deshágase de la batería gastada de forma segura e inmediata de conformidad con las normas locales. No deje la batería al alcance de los niños.
- Maneje con cuidado la batería, el transformador de CA, la base y el auricular. Evite que los contactos metálicos (de la cubierta de plástico) entren en contacto con materiales conductores de la electricidad, como anillos, pulseras, llaves, etc. pues podría provocarse un cortocircuito.
- Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, la piel o cualquier otra parte del cuerpo, lávese inmediatamente con agua fría y solicite asistencia médica.
- Para reemplazar la batería, consulte el diagrama de la figura 5 en la página 4.

Por la presente, Plantronics B.V. declara que el sistema de auriculares inalámbricos C65 DECT cumple los requisitos fundamentales y demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/EC.

La Declaración de conformidad relativa a los requisitos fundamentales de la directiva 1999/5/EC está disponible en www.plantronics.com/documentation.

El sistema C65 cumple las recomendaciones de la Unión Europea en lo concerniente a la exposición de los seres humanos a los campos electromagnéticos.

1. INTRODUCCIÓN

Para utilizar el sistema de auriculares C65 DECT de Plantronics, siga estos sencillos pasos:

1. Instale el cargador para el escritorio del sistema C65.
2. Cargue la batería del auricular.
3. Registre el auricular en el teléfono DECT que utilice.
4. Elija el estilo de colocación del auricular.

INSTALACIÓN DEL CARGADOR PARA EL ESCRITORIO

Para instalar el cargador para el escritorio, sólo tiene que conectarlo al transformador de CA como se muestra en la figura 2, en la página 1. A continuación, ajuste el soporte insertando los ganchos del soporte en los orificios que se encuentran en la parte inferior del módulo del cargador para el escritorio.

Con esto finalizará el montaje del cargador para el escritorio (consulte la figura 3 en la página 1).

CARGA DE LA BATERÍA

Para cargar la batería del auricular, coloque el auricular en la HORQUILLA DE LA BASE. Durante la carga, el indicador de CARGA permanecerá iluminado. Cuando el auricular esté totalmente cargado, el indicador de CARGA se apagará.

El auricular debe cargarse durante un mínimo de una hora antes de su utilización (tres horas para cargar la batería por completo).

REGISTRO DEL AURICULAR

Antes de utilizar el auricular C65 por primera vez, **DEBE** registrarlo [1] en el teléfono DECT que utilice.

Antes de intentar registrar el auricular del sistema C65, lea las instrucciones del manual que se proporciona con el teléfono DECT relativas al registro de un microteléfono DECT nuevo. El proceso para registrar el auricular del sistema C65 es muy similar. La información que aparece a continuación describe la secuencia de registro de un teléfono DECT típico.

1. Cambie el código de autentificación del sistema del teléfono DECT a **0000** para que coincida con el PIN preestablecido en el auricular del sistema C65. En el manual del teléfono DECT se explica cómo hacerlo.

Nota: muchos de los teléfonos DECT ya utilizan el código de autentificación 0000 de forma predeterminada, por lo que puede que no tenga que cambiarlo.

2. Cambie la base del teléfono DECT al modo de registro siguiendo las instrucciones que se proporcionan en el manual del teléfono DECT.
3. **No siga** las instrucciones del manual del teléfono DECT para cambiar el microteléfono al modo de registro, ya que, si lo hace, registrará el microteléfono en vez del auricular. En su lugar, active el modo de registro del auricular PULSANDO el control de volumen y mute como si fuera a activar la función mute (consulte la figura 4.2), pero MANTÉNGALO PULSADO hasta que el indicador de USO se ilumine.

4. Finalice el proceso de registro siguiendo cualquier otra indicación que se le proporcione en el manual del teléfono DECT.

Importante: el sistema de telefonía DECT debe cumplir la norma GAP para que sea compatible con el auricular del sistema C65. Los sistemas telefónicos DECT más modernos cumplen las especificaciones de esta norma; no obstante puede que los sistemas más antiguos no lo hagan. Si no está seguro, compruebe la documentación que se proporciona con el teléfono DECT.

Si desea obtener más información, visite www.plantronics.com, donde se proporciona una lista de los sistemas de telefonía DECT compatibles, así como instrucciones detalladas sobre el registro del auricular para los modelos de teléfono DECT más comunes.

[1] **En ocasiones**, *también se utilizan los términos* **suscripción** *o* **emparejamiento** *para referirse al registro.*

ELIJA EL ESTILO DE COLOCACIÓN DEL AURICULAR

El auricular del sistema C65 se proporciona con dos estilos distintos de colocación: diadema o gancho (3 tamaños). También cuenta con una banda de sujeción en la nuca como accesorio. Consulte las páginas de la 2 a la 3 para obtener instrucciones sobre cómo conectar el auricular y ajustar el estilo de colocación que haya escogido.

2. USO DEL AURICULAR

CONTESTACIÓN DE UNA LLAMADA

Para contestar a una llamada, espere a que suene el auricular y, a continuación, PULSE y SUELTE el botón de CONVERSACIÓN.

REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA

1. Para iniciar una llamada, utilice el teclado numérico del teléfono y espere a que se establezca la conexión. A continuación, puede proseguir con la llamada en el microteléfono o transferirla al auricular.
2. Para transferir la llamada al auricular, siga las instrucciones que se proporcionan en el manual del teléfono DECT sobre cómo transferir una llamada a otro microteléfono registrado y seleccione el identificador de extensión interno (2) del auricular como el dispositivo de destino de la transferencia.
3. A continuación, escuchará el tono del timbre en el auricular. PULSE el botón de CONVERSACIÓN del auricular para finalizar la transferencia y continúe la conversación en el auricular.

[(2)] *El identificador interno del auricular se asigna durante el proceso de registro, pero se puede modificar si se desea. Consulte el manual del teléfono DECT para obtener más información.*

AJUSTE DEL VOLUMEN DE ESCUCHA

Consulte la figura 4.1 en la página 4.

FUNCIÓN MUTE

La función Mute permite, una vez activada, oír a la persona a la que está llamando sin que ésta pueda oírle.

Para activar la función Mute durante una llamada, PULSE y SUELTE el control de VOLUMEN y MUTE (consulte la figura 4.2 en la página 4). Dos tonos indican que la función Mute está activada. Mientras la función MUTE está activada, el auricular emite también dos tonos breves cada 15 segundos.

Para desactivar la función Mute, PULSE y SUELTE el control de VOLUMEN y MUTE de nuevo.

3. AVISOS ACÚSTICOS

El auricular proporciona información de estado y emite avisos acústicos, como se describe a continuación:

Estado	Aviso	Medida correctiva
El auricular del sistema C65 se encuentra a la distancia de funcionamiento máxima del teléfono DECT	DOS sonidos	Acérquese a la base del teléfono DECT
Nivel de carga de la batería bajo	Un ÚNICO sonido cada 10 segundos	Recargue la batería del auricular inmediatamente
Función MUTE activada	DOS sonidos cada 15 segundos	Pulse el botón de VOLUMEN y MUTE para desactivar la función mute

4. REEMPLAZO DE LA BATERÍA

Para instalar una nueva batería, consulte la figura 5 en la página 4.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA

El auricular no responde cuando se pulsan los botones.

Extraiga y vuelva a instalar la batería (consulte la figura 5 en la página 4).

PROBLEMA

El auricular no funciona con mi teléfono.

Asegúrese de que la batería esté totalmente cargada.

Asegúrese de que ha registrado el auricular en el teléfono DECT (consulte la sección Registro del auricular).

PROBLEMA

La persona que llama no me oye.

Asegúrese de que el micrófono está a la altura de la boca.

Compruebe que el auricular no está en modo MUTE.

PROBLEMA

No oigo a la persona que llama.

Suba el volumen mediante el control de VOLUMEN y MUTE.

Asegúrese de que el altavoz del auricular se encuentre colocado correctamente en la oreja.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

1. Desconecte el transformador de CA de la red de alimentación eléctrica antes de limpiarlo.
2. Para limpiar el auricular, retírelo del soporte de colocación y pásele un paño.
3. Limpie el equipo con un paño húmedo (no mojado).
4. No utilice disolventes ni otros productos de limpieza.

PIEZAS Y ACCESORIOS OPTATIVOS

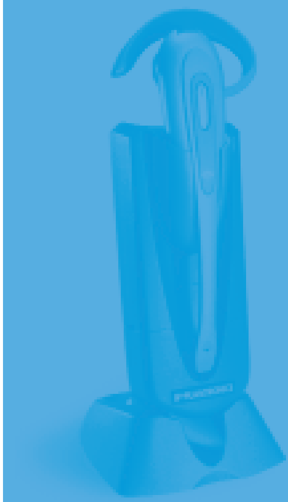
Existe una gama de accesorios de Plantronics diseñados para mejorar las funciones del sistema de auriculares inalámbricos C65 DECT. Póngase en contacto con su proveedor de Plantronics para obtener más información al respecto.

1. Batería
2. Cubierta de la batería
3. Transformador de CA (sólo para Reino Unido)
4. Transformador de CA (para toda Europa, excepto Reino Unido)
5. Auricular del sistema C65 de repuesto
6. Ganchos (paquete de 3)
7. Banda de sujeción en la nuca
8. Diadema

GARANTÍA Y SERVICIO

- Plantronics garantiza el estado satisfactorio del equipo con respecto a defectos de fabricación o en los materiales durante dos años a partir de la fecha de compra. (Conserve la factura original.)
- Este producto debe instalarse y utilizarse de conformidad con las instrucciones proporcionadas en la presente guía del usuario. Las operaciones de mantenimiento deben realizarse en un centro de mantenimiento autorizado de Plantronics. De lo contrario, la garantía puede quedar anulada.
- Esto no afecta a sus derechos legales de acuerdo con la ley.

BIENVENUE



Guide de l'utilisateur du micro-casque sans fil DECT™ C65

Merci d'avoir choisi le micro-casque sans fil DECT C65 de Plantronics.

Le système sans fil C65 permet une utilisation mains-libres ainsi qu'une mobilité longue portée dans l'espace de travail.

Votre C65 est compatible avec les systèmes téléphoniques DECT prenant en charge la norme GAP.

Ce Guide de l'utilisateur comprend les instructions d'installation et d'utilisation de votre système.

www.plantronics.com

LEGENDE DU SCHEMA

MICRO-CASQUE

1 Microphone
2 Haut-parleur
3 Bouton de conversation
4 Contrôle du volume/Touche secret
5 Témoin de ligne
6 Points de contact de charge
7 Couvercle de batterie

CHARGEUR DE BUREAU

8 Adaptateur d'alimentation secteur
9 Port de l'adaptateur d'alimentation secteur
10 Réceptacle du micro-casque
11 Points de contact de charge
12 Indicateur de chargement
13 Indicateur d'alimentation
14 Porte micro-casque
15 Fiches du porte micro-casque
16 Chargeur de bureau

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE

Lisez les instructions suivantes avant l'utilisation :

Instructions d'ordre général :

- Température de fonctionnement : entre +4 °C et +49 °C.
- Température de conservation : entre +4 °C et +49 °C.
- Ce produit est réservé à une utilisation en intérieur uniquement.
- Pour réduire les risques de chocs électriques, d'explosion ou d'incendie :
  - Utilisez uniquement l'adaptateur d'alimentation secteur fourni.
  - Assurez-vous que la tension nominale (ex : 230 V 50 Hz) correspond à l'alimentation secteur locale.
  - Utilisez le type de batterie adapté : numéro de référence - 64327-01.
  - Ne démontez pas le produit.
  - Eloignez les produits, cordons et câbles de machines en fonctionnement.
  - Evitez le contact avec des substances liquides.

Instructions de sécurité concernant la batterie :

- Veuillez respecter les précautions ci-dessous pour garantir une sécurité constante. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de produits chimiques corrosifs.
- Température de conservation de la batterie : entre +4 °C et +49 °C.
- Température de fonctionnement de la batterie : entre +4 °C et +49 °C.
- Suivez scrupuleusement les instructions du présent guide de l'utilisateur pour charger la batterie du micro-casque.
- Ne chargez pas la batterie avec un autre adaptateur ou chargeur d'alimentation secteur.
- Evitez d'incinérer, de démonter, de tordre, d'écraser ou de court-circuiter la batterie.
- Jetez rapidement les batteries usées dans un lieu approprié, conformément à la législation locale. Tenez les batteries hors de portée des enfants.
- Manipulez la batterie, l'adaptateur d'alimentation secteur, la base et le micro-casque avec précaution. Evitez de court-circuiter les contacts métalliques (sur le revêtement plastique) avec des matériaux conducteurs électriques tels qu'une bague, un bracelet, des clefs, etc.
- Si le liquide contenu dans la batterie entre en contact avec les yeux, la peau ou toute autre partie du corps, rincez immédiatement et abondamment à l'eau fraîche et consultez un médecin.
- Pour remplacer la batterie, reportez-vous aux instructions de la Fig. 5, page 4.

Par la présente, Plantronics BV déclare que le système de micro-casque sans fil DECT C65 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE.

Un exemplaire de la déclaration de conformité aux obligations principales de la directive 1999/5/CE est disponible sur le site Web www.plantronics.com/documentation.

Le système C65 est conforme aux recommandations de l'UE relatives à l'exposition de l'homme aux champs électromagnétiques.

1. DEMARRAGE

Pour utiliser votre système de micro-casque DECT C65 de Plantronics, suivez simplement les étapes suivantes :

1. Installez le chargeur de bureau de votre C65.
2. Chargez la batterie de votre micro-casque.
3. Couplez votre micro-casque à votre téléphone DECT.
4. Choisissez votre style de port de micro-casque.

INSTALLATION DU CHARGEUR DE BUREAU

Pour installer le chargeur de bureau, connectez simplement l'adaptateur d'alimentation secteur comme indiqué à la Fig. 2, page 1. Fixez ensuite le porte micro-casque en insérant les fiches dans les orifices situés sous le module de chargement de bureau.

L'assemblage du chargeur de bureau est maintenant terminé (reportez-vous à la Fig. 3, page 1).

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Pour charger la batterie du micro-casque, placez le micro-casque dans le RECEPTACLE DU CHARGEUR DE BUREAU. Pendant le chargement, l'indicateur de CHARGE s'allume. Une fois le micro-casque entièrement rechargé, l'indicateur de CHARGE s'éteint.

Le micro-casque doit être chargé pendant une durée minimale d'une heure avant utilisation. Il faut compter trois heures pour un chargement complet.

ENREGISTREMENT DE VOTRE MICRO-CASQUE

Avant d'utiliser votre micro-casque C65 pour la première fois, vous **DEVEZ** le coupler [(1)] avec votre téléphone DECT.

Avant d'enregistrer votre micro-casque C65, lisez d'abord les instructions d'enregistrement d'un nouveau combiné DECT dans le manuel fourni avec votre téléphone. Le processus d'enregistrement du micro-casque C65 est quasiment le même. Les informations ci-dessous décrivent les différentes étapes de l'enregistrement d'un téléphone DECT.

1. Remplacez le code d'authentification de votre téléphone DECT par **0000** de façon à ce qu'il corresponde au code d'identification personnel (PIN) prédéfini de votre micro-casque C65. Vous trouverez des informations sur la façon de procéder dans le manuel de votre téléphone DECT.

Remarque: le code d'authentification par défaut de nombreux téléphones DECT est déjà 0000. Vous n'aurez peut-être donc pas à le modifier.

2. Mettez la base du téléphone DECT en mode connexion selon les instructions décrites dans le manuel de votre téléphone DECT.
3. **Ne suivez** pas les instructions du manuel de votre téléphone DECT pour mettre le combiné en mode connexion : vous lanceriez l'enregistrement de votre combiné et non de votre micro-casque. Activez plutôt le mode connexion du micro-casque en APPUYANT sur le bouton de contrôle du volume/touche secret, comme pour activer la fonction de la touche secret (reportez-vous à la Fig. 4.2), mais maintenez le bouton ENFONCE jusqu'à ce que le TEMOIN DE LIGNE s'allume.

4. Terminer l'enregistrement en suivant les instructions du manuel de votre téléphone DECT.

Important: pour fonctionner avec le micro-casque C65, votre système téléphonique DECT doit être conforme à la norme de profil d'accès générique (GAP). La plupart des systèmes DECT modernes sont conformes à la norme GAP mais il se peut que ce ne soit pas le cas de systèmes plus anciens. En cas de doute, consultez la documentation fournie avec votre téléphone DECT.

Pour en savoir plus, consultez le site internet www.plantronics.com sur lequel vous trouverez une liste des systèmes de téléphone DECT compatibles et des instructions détaillées d'enregistrement du micro-casque pour la plupart des modèles de téléphone DECT.

[(1)] ***L'enregistrement*** *est parfois également appelé* ***connexion*** *ou* ***couplage.***

CHOIX DE VOTRE MODELE DE PORT

Le C65 propose une gamme de modèles de port serre-tête et contour d'oreille (3 tailles). Un contour de nuque est également disponible en accessoire. Reportez-vous aux pages 2 à 3 pour savoir comment connecter et régler le modèle de votre choix.

2. UTILISATION DE VOTRE MICRO-CASQUE

REPONDRE A UN APPEL

Pour répondre à un appel, attendez que le micro-casque sonne, puis APPUYEZ et RELACHEZ le bouton de CONVERSATION.

EFFECTUER UN APPEL

1. Effectuez un appel en composant le numéro à l'aide du clavier de votre téléphone et attendez que la connexion soit établie. Vous pouvez alors poursuivre votre appel en utilisant le combiné ou transférer l'appel vers votre micro-casque.
2. Pour prendre l'appel sur votre micro-casque, suivez les instructions du manuel de votre téléphone DECT pour le transfert d'un appel vers un autre téléphone enregistré et sélectionnez l'identifiant interne de poste [(2)] du micro-casque comme appareil de destination.
3. Le micro-casque se met alors à sonner. APPUYEZ sur le bouton de CONVERSATION du micro-casque pour confirmer le transfert et poursuivez votre appel à partir du micro-casque.

[2] *L'identifiant interne du micro-casque est attribué lors du processus d'enregistrement, mais il peut normalement être modifié. Pour plus d'informations, consultez le manuel de votre téléphone DECT.*

REGLAGE DU VOLUME D'ECOUTE

Reportez-vous à la Fig. 4.1, page 4.

FONCTION SECRET

Lorsqu'elle est activée, la fonction secret vous permet d'entendre votre interlocuteur sans que celui-ci ne puisse vous entendre.

Pour activer la fonction secret, APPUYEZ sur le bouton VOLUME/touche SECRET, puis RELACHEZ-le (reportez-vous à la Fig. 4.2, page 4). Deux signaux sonores indiquent que la fonction secret est activée. Lorsque la fonction secret est activée, deux signaux sonores retentissent toutes les 15 secondes dans le micro-casque.

Pour désactiver la fonction secret, APPUYEZ sur le bouton VOLUME/touche SECRET, puis RELACHEZ-le à nouveau.

3. SIGNAUX SONORES

Le micro-casque fournit des informations de statut et signale tout avertissement en émettant des signaux sonores comme décrit ci-après :

Raison	Avertissement	Mesure à prendre
Le C65 se situe à la limite de portée de votre téléphone DECT.	DOUBLE bip	Rapprochez-vous de la base de votre téléphone DECT.
Le niveau de charge de la batterie est bas.	Bip UNIQUE toutes les 10 secondes	Rechargez immédiatement la batterie du micro-casque.
La fonction SECRET est activée.	DOUBLE bip toutes les 15 secondes	Appuyez sur le le bouton VOLUME touche SECRET pour désactiver la Touche secret.

4. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Pour installer une nouvelle batterie, veuillez-vous reporter à la Fig. 5, page 4.

5. DEPANNAGE

PROBLEME

Mon micro-casque ne réagit pas lorsque j'appuie sur les boutons.

Retirez puis replacez la batterie (reportez-vous à la Fig. 5, page 4).

PROBLEME

Mon micro-casque ne fonctionne pas avec mon téléphone.

Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.

Assurez-vous que vous avez enregistré le micro-casque avec votre téléphone DECT (reportez-vous à la section Enregistrement de votre micro-casque).

PROBLEME

Les interlocuteurs ne peuvent pas m'entendre.

Assurez-vous que le microphone est placé devant votre bouche.

Vérifiez que le micro-casque n'est pas en mode SECRET.

PROBLEME

Je n'entends pas les interlocuteurs.

Augmentez le volume à l'aide du bouton VOLUME/touche SECRET.

Vérifiez que le haut-parleur du micro-casque est confortablement positionné sur votre oreille.

CONSEILS D'ENTRETIEN

1. Déconnectez l'adaptateur d'alimentation secteur de sa source d'alimentation avant de procéder à son nettoyage.
2. Pour nettoyer le micro-casque, retirez-le de son support et essuyez-le.
3. Utilisez un chiffon humide (non pas mouillé) pour nettoyer le matériel.
4. N'utilisez pas de dissolvant ni de produits de nettoyage.

PIECES ET ACCESSOIRES EN OPTION

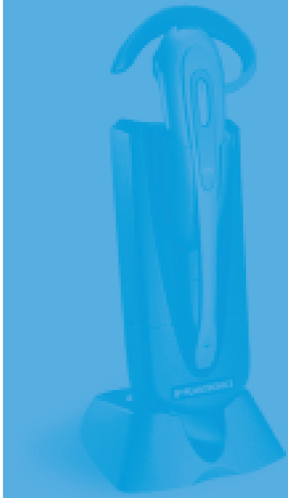
Plantronics propose tout un ensemble d'accessoires conçus pour optimiser les fonctionnalités du système de micro-casque sans fil DECT C65. Veuillez contacter votre fournisseur Plantronics pour obtenir de plus amples informations.

1. Batterie
2. Couvercle de batterie
3. Adaptateur d'alimentation secteur (RU uniquement)
4. Adaptateur d'alimentation secteur (Europe à l'exception du RU)
5. Micro-casque C65 de rechange
6. Contours d'oreille (boîte de 3)
7. Arceau reposant sur la nuque
8. Serre-tête

GARANTIE ET SERVICES

- Plantronics garantit la condition satisfaisante de l'équipement en ce qui concerne les défauts de fabrication et matériels pendant 2 ans à compter de la date d'achat. (conservez le reçu d'origine).
- Ce produit doit être installé et utilisé selon les instructions détaillées dans ce Guide de l'utilisateur. Il doit en outre être réparé dans un centre de service approuvé par Plantronics. Si ces conditions ne sont pas respectées, la garantie peut être annulée.
- Cela n'affecte pas vos droits légaux.

INTRODUZIONE



Guida dell'utente del sistema di cuffie senza fili C65 DECT™

Grazie per aver scelto il sistema di cuffie senza fili C65 DECT di Plantronics.

Il sistema C65 offre il vantaggio di comunicare a mani libere e consente una mobilità ad ampio raggio.

C65 è compatibile con i sistemi telefonici DECT che supportano lo standard GAP.

Questa Guida dell'utente fornisce le istruzioni per l'installazione e l'uso del sistema di cuffie.

www.plantronics.com

LEGENDA

CUFFIA

1 Microfono
2 Altoparlante
3 Pulsante di conversazione
4 Controllo del volume ed esclusione microfono
5 Indicatore online
6 Contatti di ricarica
7 Sportello della batteria

DISPOSITIVO DI RICARICA DA TAVOLO

8 Adattatore CA
9 Porta dell'adattatore CA
10 Base di alloggiamento per la cuffia
11 Contatti di ricarica
12 Indicatore di carica
13 Indicatore di alimentazione
14 Supporto
15 Ganci del supporto
16 Modulo di ricarica da tavolo

IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima dell'uso.

Norme generali:

- Temperatura operativa da +4°C a +49°C
- Temperatura di conservazione da +4°C a +49°C
- Il prodotto è adatto esclusivamente all'uso in interni
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, esplosione o incendio:
  - Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA in dotazion.
  - Assicurarsi che il voltaggio indicato (ad esempio 230V 50Hz) corrisponda a quello della presa elettrica che si intende utilizzare.
  - Utilizzare esclusivamente batterie del tipo corretto, codice ricambio - 64327-01.
  - Non smontare il prodotto.
  - Tenere tutti i prodotti e i cavi lontano da macchinari in movimento.
  - Evitare il contatto con liquidi.

Norme di sicurezza relative alla batteria:

- Osservare queste precauzioni per assicurare un utilizzo sicuro della batteria nel tempo. L'uso scorretto della batteria potrebbe causare incendi, esplosioni o la fuoriuscita di sostanze chimiche corrosive.
- Temperatura di conservazione della batteria da +4°C a +49°C.
- Temperatura operativa della batteria da +4°C a +49°C.
- Ricaricare la batteria della cuffia come descritto nella presente Guida dell'utente. Non utilizzare altri dispositivi di ricarica o altri adattatori CA.
- Non incenerire, smontare, piegare, schiacciare o cortocircuitare la batteria.
- Smaltire la batteria esaurita rapidamente e in modo sicuro in conformità alle normative locali vigenti. Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Maneggiare con attenzione la batteria, l'adattatore CA, la base e la cuffia. Non cortocircuitare i contatti metallici (presenti sull'esterno della cuffia) con materiali conduttori quali anelli, bracciali, chiavi, ecc.
- Se il liquido della batteria entra a contatto con gli occhi, la pelle o con qualsiasi altra parte del corpo, risciacquare immediatamente con acqua corrente e consultare il medico.
- Per sostituire la batteria, vedere la figura 5 a pagina 4.

Plantronics B.V. dichiara che il sistema di cuffie senza fili C65 DECT è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti della Direttiva 1999/5/EC.

È inoltre possibile trovare una copia della dichiarazione di conformità ai requisiti fondamentali previsti dalla norma 1999/5/CE all'indirizzo www.plantronics.com/documentation.

Il prodotto C65 è conforme alle raccomandazioni dell'Unione Europea relative all'esposizione della popolazione ai campi elettromagnetici.

1. PER INIZIARE

Per utilizzare il sistema di cuffie Plantronics C65 DECT, attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Installare il dispositivo di ricarica da tavolo C65.
2. Caricare la batteria della cuffia.
3. Registrare la cuffia al telefono DECT.
4. Scegliere lo stile di cuffia preferito.

INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO DI RICARICA DA TAVOLO

Per installare il dispositivo di ricarica da tavolo, è sufficiente collegare l'adattatore CA come mostrato nella figura 2 a pagina 1. Quindi, montare il supporto inserendo gli appositi ganci nei fori della parte inferiore del modulo di ricarica da tavolo.

In questo modo, viene assemblato il gruppo di ricarica da tavolo (vedere la figura 3 a pagina 1).

CARICAMENTO DELLA BATTERIA

Per caricare la batteria, posizionare la cuffia nell'apposita BASE DI ALLOGGIAMENTO. Durante la ricarica l'indicatore di CARICA è acceso. Quando la cuffia sarà completamente carica, l'indicatore di CARICA si spegnerà.

È necessario tenere in carica la batteria per almeno 1 ora prima di poterla utilizzare o per 3 ore per caricarla completamente.

REGISTRAZIONE DELLA CUFFIA

Prima di utilizzare la cuffia C65 per la prima volta, È NECESSARIO registrarla [(1)] al telefono DECT.

Prima di effettuare la registrazione della cuffia C65, vedere le istruzioni relative alla registrazione di una nuova cornetta DECT nel manuale in dotazione con il telefono DECT. La procedura di registrazione della cuffia C65 è molto simile e le informazioni riportate di seguito descrivono le fasi della registrazione di un telefono DECT standard.

1. Impostare il codice di autenticazione del sistema del telefono DECT su **0000** in modo che corrisponda al PIN predefinito della cuffia C65. Il manuale del telefono DECT contiene le istruzioni relative a queste procedure.

Nota: molti telefoni DECT usano già 0000 come codice di autenticazione predefinito, quindi potrebbe non essere necessaria alcuna modifica.

2. Selezionare la modalità di registrazione sulla base del telefono DECT, attenendosi alle istruzioni contenute nel manuale del telefono DECT.
3. **Non seguire** le istruzioni del manuale del telefono DECT per attivare la modalità di registrazione della cornetta poiché in questo modo viene registrata la cornetta anziché la cuffia. Per attivare la modalità di registrazione della cuffia, PREMERE il controllo del volume ed esclusione microfono come per attivare la funzione di esclusione microfono (vedere la figura 4.2) e TENERLO PREMUTO finché l'indicatore ONLINE non si accende.
4. Completare la registrazione seguendo le restanti istruzioni del manuale del telefono DECT.

Importante: il sistema telefonico DECT deve essere conforme agli standard GAP (**G**eneric **A**ccess **P**rofile) per funzionare con la cuffia C65. La maggior parte dei moderni sistemi DECT sono conformi alle specifiche GAP, ma alcuni sistemi meno recenti potrebbero non esserlo. In caso di dubbi, consultare la documentazione in dotazione con il telefono DECT.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web www.plantronics.com sul quale sono disponibili un elenco di sistemi telefonici DECT compatibili e istruzioni dettagliate per la registrazione della cuffia per i modelli più comuni di telefoni DECT.

[(1)] *La **registrazione** viene talvolta definita compatibilità.*

SCEGLIERE IL PROPRIO STILE DI CUFFIA

La cuffia C65 è disponibile in diversi modelli ad archetto e ad auricolare (3 misure). È inoltre disponibile come accessorio un archetto di sostegno posizionabile dietro la nuca. Vedere le pagine 2-3 per istruzioni sul collegamento e la regolazione del modello scelto.

2. USO DELLA CUFFIA

COME RISPONDERE AD UNA CHIAMATA

Per rispondere a una chiamata, attendere che la cuffia emetta un tono di chiamata, quindi PREMERE il pulsante di CONVERSAZIONE.

ESECUZIONE DI UNA CHIAMATA

1. Per avviare una chiamata, comporre un numero utilizzando la tastiera del telefono e attendere la connessione. Quindi è possibile continuare utilizzando la cornetta o trasferendo la chiamata alla cuffia.
2. Per ricevere la chiamata in cuffia, seguire le istruzioni contenute nel manuale del telefono DECT relativamente al trasferimento della chiamata ad un'altra cornetta registrata e selezionare il numero identificativo interno (2) della cuffia come dispositivo di destinazione del trasferimento.
3. In cuffia si sentirà il tono di chiamata. PREMERE il pulsante di CONVERSAZIONE della cuffia per completare il trasferimento e continuare la chiamata utilizzando la cuffia.

[(2)] *Il numero identificativo interno della cuffia viene assegnato durante il processo di registrazione, ma,se si desidera, è possibile modificarlo. Consultare il manuale del telefono DECT per ulteriori informazioni.*

REGOLARE IL CONTROLLO DEL VOLUME DI ASCOLTO

Vedere la figura 4.1 a pagina 4.

FUNZIONE DI ESCLUSIONE MICROFONO

La funzione di esclusione microfono, quando attivata, consente di sentire il chiamante, ma il chiamante non riesce a sentire il ricevente.

Per escludere il microfono durante una chiamata PREMERE e RILASCIARE il controllo del VOLUME ED ESCLUSIONE MICROFONO (vedere la figura 4.2 a pagina 4). Due toni indicano l'avvenuta attivazione della funzione di esclusione microfono. Quando la funzione di esclusione microfono è attivata, la cuffia emette due brevi toni ogni 15 secondi.

Per disattivare la funzione di esclusione microfono, PREMERE e RILASCIARE nuovamente il controllo VOLUME ED ESCLUSIONE MICROFONO.

3. AVVISI SONORI

La cuffia fornisce informazioni sullo stato e avvisi tramite segnali acustici, come descritto di seguito.

Condizione	Avviso	Azione correttiva
C65 si trova alla distanza massima dal telefono DECT	DOPPIO segnale acustico	Avvicinarsi alla base del telefono DECT
Il livello di carica della batteria è basso	SINGOLO segnale acustico ogni 10 secondi	Ricaricare la batteria della cuffia immediatamente
Funzione ESCLUSIONE MICROFONO attivata	DOPPIO segnale acustico ogni 15 secondi	Premere il pulsante di controllo volume ed esclusione microfono per disattivare l'esclusione microfono

4. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Per installare una nuova batteria, vedere la figura 5 a pagina 4.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA

La cuffia non risponde alle pressioni dei pulsanti.

Rimuovere e reinstallare la batteria (vedere la figura 5 a pagina 4).

PROBLEMA

La cuffia non funziona con il telefono.

Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.

Assicurarsi di aver registrato la cuffia al telefono DECT (vedere la sezione Registrazione della cuffia).

PROBLEMA

Gli interlocutori non riescono a sentire.

Assicurarsi che il microfono sia allineato alla bocca.

Verificare che la cuffia non sia in modalità ESCLUSIONE MICROFONO.

PROBLEMA

Non si riesce a sentire gli interlocutori.

Aumentare il volume utilizzando il controllo VOLUME ED ESCLUSIONE MICROFONO.

Assicurarsi che l'altoparlante della cuffia sia ben posizionato sull'orecchio.

SUGGERIMENTI SULLA MANUTENZIONE

1. Scollegare l'adattatore CA dall'alimentazione prima di pulirlo.
2. Per pulire la cuffia, rimuoverla dal supporto e usare un panno asciutto.
3. Pulire l'apparecchiatura con un panno umido (ma non bagnato).
4. Non utilizzare solventi o detersivi.

RICAMBI E ACCESSORI

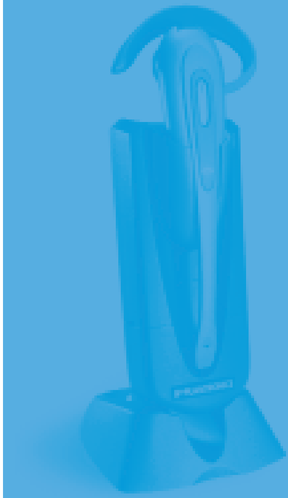
Sono disponibili vari accessori Plantronics studiati per ottimizzare la funzionalità del sistema di cuffie senza fili DECT C65. Contattare il proprio rivenditore Plantronics per ulteriori dettagli.

1. Batteria
2. Sportello della batteria
3. Adattatore CA (solo Regno Unito)
4. Adattatore CA (Europa tranne Regno Unito)
5. Cuffia C65 di riserva
6. Supporti per l'orecchio (confezione da 3)
7. Archetto di sostegno dietro la nuca
8. Archetto

GARANZIA E ASSISTENZA

- Plantronics garantisce il buono stato del prodotto relativamente a difetti di fabbricazione e di materiali per 2 anni dalla data di acquisto (conservare la ricevuta originale).
- Questo prodotto deve essere installato e utilizzato secondo le istruzioni specificate nella presente Guida dell'utente. L'assistenza deve essere fornita da un Centro Assistenza Plantronics autorizzato. La mancata osservanza di tali condizioni potrebbe invalidare la garanzia.
- I diritti legali vengono comunque tutelati.

VELKOMMEN



Brukerhåndbok for C65 DECT™ trådløst hodesettsystem

Takk for at du valgte det trådløse DECT-hodesettsystemet C65 fra Plantronics.

C65 tilbyr deg trådløs, håndfri hodesettkomfort og arbeidsmobilitet over lange avstander.

C65 er kompatibel med DECT-telefonsystemer som støtter GAP-standarden (Generic Access Profile).

Denne brukerhåndboken inneholder instruksjoner for installering og bruk av systemet.

www.plantronics.com

FIGURFORKLARING

HODESETT

1 Mikrofon
2 Høyttaler
3 Taleknapp
4 Volum-/dempings- (mute) kontroll
5 "I bruk" indikator
6 Ladingskontakter
7 Batterideksel

BORDLADER

8 Vekselstrømadapter
9 Port for vekselstrømadapter
10 Lade- og oppbevaringsholder for hodesett
11 Ladingskontakter
12 Ladingsindikator
13 Strømindikator
14 Holder
15 Holderpinner
16 Bordladermodul

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

Les disse instruksjonene før bruk:

Generelt:

- Driftstemperatur +4 °C til +49 °C.
- Oppbevaringstemperatur +4 °C til +49 °C.
- Dette produktet er bare egnet for innendørs bruk.
- Slik reduserer du risikoen for elektrisk støt, eksplosjon eller brann:
    - Bruk kun den medfølgende vekselstrømadapteren.
    - Påse at spenningen (f.eks. 230V 50Hz) samsvarer med den lokale strømforsyningen du skal bruke.
    - Bruk kun riktig batteritype – delenummer – 64327-01.
    - Ikke demonter produktet.
    - Hold alle produkter, ledninger og kabler på betryggende avstand fra bevegelig maskineri.
    - Unngå kontakt med væsker.

Batterisikkerhet:

- Merk deg disse forholdsreglene for å opprettholde sikkerheten. Feil bruk eller feil behandling kan resultere i brann, eksplosjon eller utslipp av etsende kjemikalier.
- Oppbevaringstemperatur +4 °C til +49 °C.
- Driftstemperatur +4 °C til +49 °C.
- Lad opp hodesettbatteriet slik det blir beskrevet i denne brukerhåndboken. Ikke lad med noen annen vekselstrømadapter eller lader.
- Ikke punkter, demonter, bøy, knus eller kortslutt batteriet.
- Kassér brukte batterier umiddelbart og i samsvar med lokale forskrifter. Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.
- Utvis forsiktighet når du håndterer batteriet, vekselstrømadapteren, basen og hodesettet. Ikke kortslutt metallkontaktene (på innkapslingen) med elektrisk ledende materialer som ringer, armbånd, nøkler og så videre.
- Hvis batterivæske kommer i kontakt med øynene, huden eller en annen del av kroppen, må du umiddelbart skylle med rent vann og søke medisinsk hjelp.
- Bytt ut batteriet i henhold til diagrammene i figur 5 på side 4.

Plantronics B.V. erklærer herved at det trådløse C65 DECT-hodesettet er i overensstemmelse med de viktigste kravene og andre relevante forskrifter i direktiv 1999/5/EC.

En kopi av Declaration of Conformity for de viktigste kravene i 1999/5/EC finnes på www.plantronics.com/documentation.

C65 er i samsvar med EU-anbefalingene angående menneskelig eksponering for elektromagnetiske felter.

1. KOMME I GANG

Følg disse enkle trinnene for å ta i bruk Plantronics C65 DECT-hodesettsystemet:

1. Installer C65-bordladeren.
2. Lad opp batteriet til hodesettet.
3. Registrer hodesettet mot DECT-telefonen.
4. Velg bæremåte for hodesettet.

INSTALLERE BORDLADEREN

Når du skal installere bordladeren, kobler du til vekselstrømsadapteren slik det blir vist i fig. 2 på side 1. Deretter kobler du til holderenheten ved å sette pinnene i hullene på bordladermodulen.

Da får du en fullstendig bordladerenhet (se fig.3, side 1).

UK D DK E F I N NL P SF S

LADE OPP BATTERIET

Når du skal lade opp hodesettbatteriet, setter du hodesettet i LADEHOLDEREN. Ladingsindikatoren lyser under lading. Når hodesettet er fullt oppladet, slutter ladeindikatoren å lyse.

Hodesettet må lades opp i minst én time før det kan brukes, og det tar tre timer å lade det opp fullstendig.

REGISTRERE HODESETTET

Før du begynner å bruke C65-hodesettet, **MÅ** du registrere (1) det mot DECT-telefonen.

Før du forsøker å registrere C65-hodesettet, må du lese instruksjonene for registrering av et nytt DECT-håndsett i håndboken som fulgte med DECT-telefonen. Fremgangsmåten for å registrere C65-hodesettet er nesten lik, og informasjonen nedenfor beskriver registreringsprosessen for en vanlig DECT-telefon.

1. Endre autentiseringskoden for DECT-telefonen til **0000** slik at den samsvarer med den forhåndsinnstilte PIN-koden til C65-hodesettet. I brukerhåndboken for DECT-telefonen finner du en beskrivelse av hvordan du gjør dette.

Merk: Mange DECT-telefoner har allerede 0000 som standard autentiseringskode, derfor er det ikke sikkert at du trenger å endre den.

2. Sett DECT-telefonbasen i tilknytningsmodus ved å følge instruksjonene i brukerhåndboken for DECT-telefonen.
3. **Ikke følg** instruksjonene i brukerhåndboken for DECT-telefonen for hvordan du setter håndsettet i registreringsmodus fordi det registrerer håndsettet og ikke hodesettet. I stedet aktiverer du registreringsmodus for hodesettet ved å TRYKKE PÅ volum-/dempingskontrollen på samme måte som når du aktiverer demping (se fig. 4.2), men nå HOLDER du til den innebygde indikatoren begynner å lyse.
4. Fullfør registreringen ved å følge eventuelle resterende instruksjoner i brukerhåndboken for DECT-telefonen.

Viktig: DECT-telefonsystemet **må** samsvare med GAP-standarden (**G**eneric **A**ccess **P**rofile) for at det skal fungere sammen med C65-hodesettet. De fleste nyere DECT-systemer samsvarer med GAP-standarden, men det kan hende at noen eldre systemer ikke gjør det. Hvis du er i tvil, kan du se etter i dokumentasjonen som fulgte med DECT-telefonen.

Hvis du vil ha mer informasjon, kan du gå til www.plantronics.com. Der finner du en liste over kompatible DECT-telefonsystemer, og du finner også detaljerte registreringsinstruksjoner for hodesett for de vanligste modellene av DECT-telefoner.

(1) ***Registrering*** *blir enkelte ganger også kalt* ***tilknytning*** *eller* ***sammenkobling.***

VELGE BÆREMÅTE FOR HODESETTET

C65 leveres med både hodebøyle og ørekrok (3 størrelser). Nakkebøyle er tilgjengelig som ekstrautstyr. På side 2-3 finner du instruksjoner for hvordan du kobler til og justerer den bæremåten du velger.

2. BRUKE HODESETTET

SVARE PÅ EN SAMTALE

Når du skal ta imot en samtale, venter du til hodesettet ringer før du TRYKKER PÅ og SLIPPER TALE-knappen.

RINGE UT

1. Start en samtale ved å slå nummeret på telefontastaturet, og vent på at noen skal svare. Du kan deretter fortsette samtalen ved hjelp av håndsettet eller du kan overføre samtalen til hodesettet.
2. Hvis du vil bruke hodesettet, følger du instruksjonene for hvordan du overfører en samtale til et annet registrert håndsett i brukerhåndboken for DECT-telefonen og velger det interne linjenummeret (2) for hodesett.
3. Du hører ringetonen i hodesettet. TRYKK på TALE-knappen på hodesettet for å fullføre overføringen og fortsett samtalen ved hjelp av hodesettet.

(2) *Det interne linjenummeret til hodesettet blir tildelt under registreringsprosessen, men det kan vanligvis endres hvis du ønsker det. Slå opp i brukerhåndboken for DECT-telefonen hvis du vil ha mer informasjon.*

JUSTERE LYTTEVOLUMET

Se fig. 4.1 på side 4.

DEMPINGSFUNKSJONEN (MUTE)

Når dempingsfunksjonen er aktivert, kan du høre den du ringer til, men vedkommende kan ikke høre deg.

Hvis du vil dempe en samtale, TRYKKER du på og SLIPPER OPP volum-/dempingskontrollen (se fig.4.2 på side 4). To toner angir at dempingsfunksjonen er på. Når dempingsfunksjonen er på, hører du også to korte toner hvert 15. sekund i hodesettet.

Hvis du vil deaktivere dempingsfunksjonen, TRYKKER du på og SLIPPER OPP volum-/dempingskontrollen igjen.

3. LYDSIGNALER

Hodesettet gir statusinformasjon og advarsler ved hjelp av lydsignalene som blir beskrevet nedenfor:

Tilstand	Varsellyd	Tiltak
Maksimal driftsavstand mellom C65 og DECT-telefonen er nådd	DOBBELT pipetone	Gå nærmere DECT-telefonbasen
Batterinivået er lavt	ENKELT pipetone hvert 10. sekund	Lad opp hodesettbatteriet øyeblikkelig
DEMPING er på	DOBBELT pipetone hvert 15. sekund	Trykk på VOLUM-/DEMPINGSKNAPPEN for å deaktivere demping

4. BYTTE UT BATTERIET

Se på fig. 5 på side 4 når du skal bytte ut batteriet.

5. PROBLEMLØSING

PROBLEM

Hodesettet reagerer ikke på knappetrykk

Ta ut batteripakken og sett den inn på nytt (se fig. 5 på side 4).

PROBLEM

Hodesettet fungerer ikke sammen med telefonen

Kontroller at batteriet er fullt oppladet.

Kontroller at du har registrert hodesettet mot DECT-telefonen (les avsnittet Registrere hodesettet).

PROBLEM

De som ringer, kan ikke høre meg

Kontroller at mikrofonen er foran munnen.

Kontroller at enheten ikke er i DEMPET modus.

PROBLEM

Jeg hører ikke dem som ringer meg

Øk volumet med VOLUM-/DEMPINGSKONTROLLEN.

Kontroller at hodesetthøyttaleren er riktig plassert over øret.

VEDLIKEHOLDSTIPS

1. Koble vekselstrømadapteren fra strømuttaket før rengjøring.
2. Når du skal rengjøre hodesettet, fjerner du det fra bøylene og tørker av det.
3. Rengjør utstyret med en fuktig (ikke våt) klut.
4. Ikke bruk løsemidler eller andre rengjøringsmidler.

VALGFRIE DELER OG TILBEHØR

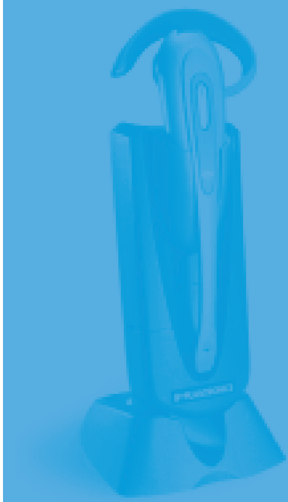
Det finnes en serie Plantronics-tilbehør som er utformet for å forbedre funksjonaliteten til det trådløse C65 DECT-hodesettsystemet. Kontakt Plantronics-leverandøren for mer informasjon.

1. Batteri
2. Batterideksel
3. Vekselstrømadapter (bare UK)
4. Vekselstrømadapter (Europa bortsett fra UK)
5. Ekstra C65-hodesett
6. Ørekroker (pakke med 3)
7. Nakkebøyle
8. Hodebøyle

GARANTI OG SERVICE

- Plantronics garanterer at dette utstyret fungerer tilfredsstillende uten feil med hensyn til produksjon og materialer i 2 år fra kjøpsdatoen. (Ta vare på originalkvitteringen.)
- Dette produktet må installeres og brukes i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, og service må utføres ved et godkjent Plantronics-servicesenter. Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan garantien gjøres ugyldig.
- Dette påvirker ikke dine rettigheter i henhold til gjeldende lovgivning.

WELKOM



C65 DECT™ draadloos headsetsysteem - gebruikershandleiding

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor het C65 DECT draadloos headsetsysteem van Plantronics.

De C65 biedt het gemak van een draadloze handsfree headset met de mogelijkheid om op grote afstand mobiel te werken.

De C65 is compatibel met DECT-telefoonsystemen die de GAP-standaard ondersteunen.

Deze gebruiksaanwijzing bevat aanwijzingen voor de installatie en het gebruik van het systeem.

www.plantronics.com

VERKLARING BIJ HET SCHEMA

HEADSET

1 Microfoon
2 Speaker
3 Spreekknop
4 Volume- en muteregeling
5 In-bedrijflampje
6 Oplaadcontactpunten
7 Batterijdeksel

BUREAULADER

8 Wisselstroomadapter
9 Aansluiting voor wisselstroomadapter
10 Headsethouder
11 Oplaadcontactpunten
12 Oplaadlampje
13 Voedingslampje
14 Statief
15 Statiefsteunen
16 Bureaulader

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR UW VEILIGHEID

Lees de volgende instructies door voordat u het toestel gaat gebruiken:

Algemeen:

- Bedrijfstemperatuur +4 °C tot +49 °C
- Opslagtemperatuur +4 °C tot +49 °C
- Dit product is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Voor vermindering van de kans op elektrische schokken, explosie of brand:
    - Gebruik alleen de meegeleverde wisselstroomadapter.
    - Zorg dat de instelling voor spanning (bijv. 230V en 50Hz) overeenkomt met de lokale voedingsspanning die u wilt gaan gebruiken.
    - Gebruik alleen het juiste type batterij – artikelnummer – 64327-01.
    - Haal het product niet uit elkaar.
    - Houd alle producten, snoeren en kabels uit de buurt van draaiende machines.
    - Vermijd contact met vloeistoffen.

Batterijbeveiliging:

- Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht voor blijvende veiligheid. Verkeerd gebruik van of onjuist omgaan met de batterij kan brand, explosie of het vrijkomen van bijtende stoffen tot gevolg hebben.
- Opslagtemperatuur batterij +4 °C tot +49 °C
- Bedrijfstemperatuur batterij +4 °C tot +49 °C

- Laad de batterij van de headset op volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Laad deze niet op met een andere wisselstroomadapter of oplader.
- Steek de batterij niet in brand en haal deze niet uit elkaar. Zorg ervoor dat deze niet wordt gebogen of in elkaar wordt gedrukt, en vermijd kortsluiting.
- Gooi de opgebruikte batterij onmiddellijk en veilig weg. Houd u hierbij aan de voor uw land geldende milieuregelgeving. Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.
- Ga voorzichtig om met de batterij, de wisselstroomadapter, het basisstation en de headset. Vermijd kortsluiting tussen de metalen contactpunten (op de kunststofbehuizing) en elektrisch geleidende materialen zoals ringen, armbanden, sleutels en dergelijke.
- Als batterijvloeistof in contact komt met ogen, huid of een ander lichaamsdeel, spoelt u dit onmiddellijk af met zoet water en roept u de hulp van een arts in.
- Raadpleeg de schema's in afb.5 op pagina 4 voor instructies over het vervangen van de batterij.

Plantronics B.V. verklaart hierbij dat dit C65 DECT draadloos headsetsysteem voldoet aan de belangrijkste eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

De tekst van de conformiteitsverklaring met de essentiële vereisten van 1999/5/EC vindt u op www.plantronics.com/documentation.

De C65 voldoet aan de EU-aanbevelingen voor menselijke blootstelling aan elektromagnetische velden.

1. AAN DE SLAG

Om het C65 DECT draadloos headsetsysteem te kunnen gebruiken, voert u de volgende eenvoudige stappen uit:

1. Maak de C65-bureaulader gebruiksklaar.
2. Laad de headsetbatterij op.
3. Stem de headset af op uw DECT-telefoon.
4. Kies een draagstijl voor de headset.

BUREAULADER GEBRUIKSKLAARMAKEN

Om de bureaulader gebruiksklaar te maken, sluit u eenvoudig de wisselstroomadapter aan zoals in afb. 2 op pagina 1. Sluit vervolgens het statief aan door de statiefsteunen in de montagegaten aan de onderzijde van de bureaulader te plaatsen.

De bureaulader is nu volledig gemonteerd (zie afb.3, pagina 1).

BATTERIJ OPLADEN

Laad de batterij op door de headset in de HEADSETHOUDER te plaatsen. Tijdens het opladen, brandt het OPLAADLAMPJE. Wanneer de headset volledig is opgeladen, gaat het OPLAADLAMPJE uit.

Vóór gebruik moet de headset minimaal 1 uur lang worden opgeladen en 3 uur om volledig opgeladen te zijn.

DE HEADSET AANMELDEN

Voordat u de C65-headset de eerste keer gebruikt, **MOET** deze worden aangemeld [(1)] op uw DECT-telefoon.

Lees in de handleiding van uw DECT-telefoon de aanwijzingen voor het aanmelden van een nieuwe DECT-handset door, voordat u gaat proberen de C65-headset af te stemmen. Het aanmeldroces voor de C65-headset is ongeveer hetzelfde. Hieronder wordt het aanmeldproces voor een standaard DECT-telefoon beschreven.

1. Wijzig de systeemverificatiecode van uw DECT-telefoon in **0000**, zodat die overeenkomt met de vooraf ingestelde pincode van de C65-headset. Aanwijzingen hiervoor vindt u in de handleiding van uw DECT-telefoon.

Opmerking: veel DECT-telefoons hebben al als standaard verificatiecode 0000, zodat u wellicht niets hoeft te wijzigen.

2. Zet de DECT-telefoon in aanmeldmodus volgens de aanwijzingen in de DECT-handleiding.
3. Volg echter **niet** de aanwijzingen op om de handset in aanmeldmodus te zetten. Dit zal tot gevolg hebben dat de handset wordt afgestemd, en niet de headset. Activeer in plaats daarvan de headsetaanmeldmodus: DRUK op de Volume- en muteregeling alsof u de mutefunctie wilt activeren (zie afb. 4.2). HOUD deze ingedrukt totdat het IN-BEDRIJFLAMPJE gaat branden.
4. Voltooi het aanmelden door de resterende aanwijzingen in de DECT-handleiding op te volgen.

Belangrijk: om met de C65-headset te kunnen communiceren, moet uw DECT-telefoonsysteem voldoen aan de **G**eneric **A**ccess **P**rotocol-standaard (GAP). De meeste moderne DECT-systemen voldoen aan de GAP-specificaties, maar sommige oudere systemen misschien niet. Raadpleeg in geval van twijfel de documentatie van uw DECT-telefoon.

Kijk voor meer informatie op www.plantronics.com. Hier vindt u een lijst van compatibele DECT-telefoonsystemen en gedetailleerde aanwijzingen voor het afstemmen op de meest gangbare telefoonmodellen.

[(1)] ***Aanmelden*** *wordt soms ook wel '**registration**', '**subscribtion**' of '**pairing**' genoemd.*

KIES EEN DRAAGSTIJL VOOR UW HEADSET

De C65 biedt u de keuze tussen twee draagstijlen: met hoofdbeugel en met oorbeugel (3 verschillende maten). Er is ook een nekbeugel verkrijgbaar, als accessoire. Raadpleeg pagina 2-3 voor aanwijzingen over het monteren en aanpassen van de door u gekozen draagstijl.

2. DE HEADSET GEBRUIKEN

EEN GESPREK BEANTWOORDEN

Als u een gesprek wilt beantwoorden, wacht u totdat de headset overgaat. DRUK vervolgens KORT op de SPREEKKNOP.

EEN TELEFOONGESPREK VOEREN

1. Draai eerst het nummer met het toetsenblok van uw telefoon en wacht tot u verbinding hebt. Ga daarna verder met de handset of schakel het gesprek door naar uw headset.
2. Om door te schakelen naar de headset volgt u de aanwijzingen in de handleiding van uw DECT-telefoon, waar beschreven staat hoe een gesprek wordt doorgeschakeld naar een andere handset. Kies voor het overschakelen als doelapparaat het interne toestelnummer van de headset.
3. U hoort dan in de headset de telefoon overgaan. DRUK op de SPREEKKNOP van de headset om het overschakelen te voltooien en zet uw gesprek voort via de headset.

[(2)] *Het interne toestelnummer van de headset wordt tijdens het afstemproces toegewezen, maar kan normaal gesproken worden gewijzigd. Raadpleeg voor meer informatie de handleiding van uw DECT-telefoon.*

HET LUISTERVOLUME INSTELLEN

Zie afb. 4.1 op pagina 4.

MUTEFUNCTIE

Wanneer de mutefunctie is ingeschakeld, kunt u de persoon aan de andere kant van de lijn wel horen, maar hij u niet.

Om een gesprek in de mutestand te zetten, DRUKT u KORT op de VOLUME- EN MUTEREGELING (zie afb.4.2 op pagina 4). Als de mutefunctie wordt ingeschakeld hoort u twee geluidssignalen. In de mutestand hoort u elke 15 seconden twee korte geluidssignalen.

U schakelt de mutefunctie uit door de Volume- en muteregeling nogmaals KORT IN TE DRUKKEN.

3. GELUIDSSIGNALEN

De headset geeft door middel van piepgeluiden waarschuwingen en statusinformatie. Dit gaat op de volgende manier.

Status	Waarschuwing	Actie
De C65 bevindt zich bijna buiten het bereik van de DECT-telefoon	TWEE piepen	Ga dichter naar het basisstation van de DECT-telefoon toe
De batterij is bijna leeg	EEN piep elke 10 seconden	Laad de batterij van de headset onmiddellijk op
De MUTESTAND is ingeschakeld	TWEE piepen elke 15 seconden	Druk op de VOLUME- EN MUTEREGELING om de mutefunctie uit te schakelen

4. DE BATTERIJ VERVANGEN

Raadpleeg afb. 5 op pagina 4 voor het plaatsen van een nieuwe batterij.

5. PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM

De headset reageert niet meer als ik op een knop druk.

Verwijder de batterij en plaats deze opnieuw (zie afb. 5 op pagina 4).

PROBLEEM

De headset werkt niet met de telefoon.

Controleer of de batterij volledig is opgeladen.

Controleer of u de headset hebt aangemeld op uw DECT-telefoon (zie het gedeelte 'De headset aaanmelden').

PROBLEEM

Bellers horen mij niet.

Controleer of de microfoon zich op mondhoogte bevindt.

Controleer of de headset in de MUTESTAND staat.

PROBLEEM

Ik hoor de bellers niet.

Stel het volume hoger af met de VOLUME- EN MUTEREGELING.

Controleer of de headsetspeaker goed over uw oor is geplaatst.

ONDERHOUDSTIPS

1. Koppel de wisselstroomadapter los van de netvoeding voordat u deze schoonmaakt.
2. Om de headset te reinigen, verwijdert u deze eerst van de draagbevestiging; veeg hem vervolgens schoon.
3. Neem de apparatuur af met een vochtige, niet te natte doek.
4. Gebruik geen oplos- of schoonmaakmiddelen.

OPTIONELE ONDERDELEN & ACCESSOIRES

Er is een uitgebreide serie Plantronics-accessoires verkrijgbaar die erop zijn gericht de functionaliteit van uw C65 DECT draadloos headsetsysteem te verbeteren. Neem voor meer informatie contact op met uw Plantronics-leverancier.

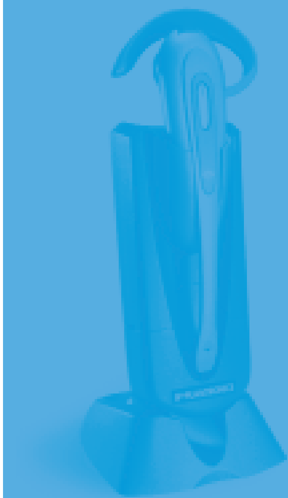
1. Batterij
2. Batterijdeksel
3. Wisselstroomadapter (alleen VK)
4. Wisselstroomadapter (Europa met uitzondering van VK)
5. Reserve C65-headset
6. Oorhaakjes (pak van 3)
7. Nekbeugel
8. Hoofdbeugel

GARANTIE EN SERVICE

- Plantronics garandeert dat het toestel gedurende twee jaar na datum van aankoop vrij zal zijn van fabricage- en materiaalfouten. (Bewaar het originele aankoopbewijs).
- Dit toestel moet worden geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies zoals vermeld in deze gebruikershandleiding, en het onderhoud moet worden uitgevoerd door een door Plantronics goedgekeurd servicecentrum. De garantie kan vervallen als er niet aan deze voorwaarden wordt voldaan.
- Dit heeft echter geen gevolgen voor uw wettelijke rechten.

BEM-VINDO

Manual do Utilizador do Sistema de Auricular Sem Fios DECT™ C65



Obrigado por ter seleccionado o Sistema de Auricular Sem Fios DECT C65 da Plantronics.

O C65 oferece a comodidade dos auriculares mãos-livres e sem fios, e mobilidade de longo alcance no local de trabalho.

O C65 é compatível com os sistemas telefónicos DECT que suportem a Norma GAP.

Este manual do utilizador fornece instruções relativas à instalação e utilização do seu sistema.

LEGENDA DO DIAGRAMA

AURICULAR

1 Microfone
2 Altifalante
3 Botão de Conversação
4 Controlo de Volume/Corte de Som
5 Indicador de Linha Activa
6 Contactos de Carregamento
7 Tampa do compartimento da bateria

CARREGADOR DE SECRETÁRIA

8 Adaptador de corrente CA
9 Porta para o Adaptador de corrente CA
10 Base de Suporte do Auricular
11 Contactos de Carregamento
12 Indicador de Carregamento
13 Indicador de Alimentação
14 Suporte
15 Cavilhas do Suporte
16 Módulo de carregamento de secretária

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções antes de utilizar:

Geral:

- Temperatura de funcionamento: entre +4 °C e +49 °C
- Temperatura de armazenamento: entre +4 °C e +49 °C
- Este produto não é indicado para utilização no exterior
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, explosão ou incêndio:
  - Utilize apenas o adaptador de corrente CA incluído
  - Certifique-se de que a classificação da voltagem (p. ex., 230 V 50 Hz) corresponde à corrente local que pretende utilizar
  - Utilize apenas o tipo correcto de bateria – referência – 64327-01
  - Não desmonte o produto
  - Mantenha todos os produtos, fios e cabos distantes de máquinas em funcionamento
  - Evite o contacto com líquidos

Segurança da bateria:

- Siga estas precauções para garantir uma segurança continuada. A utilização ou tratamento incorrectos do produto podem resultar em incêndio, explosão ou na libertação de químicos corrosivos
- Temperatura de armazenamento da bateria: entre +4 °C e +49 °C
- Temperatura de funcionamento da bateria: entre +4 °C e +49 °C
- Carregue a bateria dos auriculares tal como é descrito neste Manual do Utilizador. Não carregue com qualquer outro adaptador de corrente CA ou carregador
- Não incinere, desmonte, curve, esmague ou provoque curto-circuito na bateria
- Desfaça-se da bateria gasta rapidamente e em segurança, de acordo com as regulamentações locais. Mantenha a bateria afastada das crianças
- Tenha cuidado ao manusear a bateria, o adaptador de corrente CA, a base e o auricular. Não provoque curto-circuito nos contactos metálicos (da embalagem plástica) com materiais condutores, tais como anéis, pulseiras, chaves, etc.
- Se o líquido da bateria entrar em contacto com os olhos, pele ou qualquer outra parte do corpo, lave imediatamente com água corrente e procure aconselhamento médico
- Para substituir a bateria, consulte os diagramas da Fig.5 na página 4.

Plantronics B.V. hereby declares that this C65 DECT Wireless Headset System is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Uma cópia da Declaração de Conformidade com os requisitos essenciais da 1999/5/EC pode ser encontrada em www.plantronics.com/documentation.

O C65 está conforme às recomendações da UE quanto à exposição humana a campos electromagnéticos.

1. COMO COMEÇAR

Para utilizar o Sistema de Auriculares DECT C65 da Plantronics, siga estes passos simples:

1. Instale o carregador de secretária do C65
2. Carregue a bateria do auricular
3. Registe o auricular no telefone DECT
4. Escolha o tipo de utilização do auricular

INSTALAR O CARREGADOR DE SECRETÁRIA

Para instalar o carregador de secretária basta ligar o Adaptador de corrente CA, tal como é indicado na Fig. 2 da página 1. Depois, prenda o suporte, introduzindo as Cavilhas do Suporte nos orifícios de localização da parte inferior do Módulo de carregamento de secretária.

Assim, criará o conjunto final de carregamento de secretária (consulte a Fig.3, página 1).

CARREGAR A BATERIA

Para carregar a bateria do auricular, coloque o auricular na BASE DE SUPORTE. Durante o carregamento, o indicador de CARREGAMENTO permanece aceso. Quando o auricular estiver completamente carregado, o indicador de CARREGAMENTO apaga-se.

O auricular tem de ser carregado durante, pelo menos, 1 hora antes de ser utilizado – 3 horas até ficar completamente carregado.

REGISTAR O AURICULAR

Antes de utilizar o auricular C65 pela primeira vez, **TEM** de registá-lo[1] no telefone DECT.

Antes de tentar registar o auricular C65, leia primeiro as instruções para registo de um novo auricular DECT no manual fornecido com o telefone DECT.
O processo de registo do auricular C65 é muito semelhante e as informações seguintes descrevem a sequência de registo para um telefone DECT tradicional.

1. Altere o Código de autenticação do sistema do telefone DECT para **0000** para corresponder ao PIN predefinido do auricular C65. O manual do telefone DECT descreve como deve proceder.

Nota: muitos telefones DECT já utilizam 0000 como o Código de autenticação predefinido, por isso é possível que não precise de o alterar.

2. Coloque a base do telefone DECT no modo de subscrição, seguindo as instruções do manual do telefone DECT.
3. **Não** siga as instruções do manual do telefone DECT para colocar o telefone no modo de registo, pois assim regista o telefone e não o auricular. Em vez disso, active o modo de registo do auricular, PREMINDO o Controlo de Volume Corte de Som, como se fosse activar o Corte de som (consulte a Fig 4.2), mas MANTENDO-O PREMIDO até que o indicador de LINHA ACTIVA se acenda.
4. Complete o registo, seguindo as restantes instruções do manual d telefone DECT.

Importante: o seu sistema telefónico DECT tem de estar conforme à norma Generic Access Profile (GAP - **P**erfil de **A**cesso **G**enérico) para funcionar com o auricular C65. A maioria dos sistemas DECT está conforme à especificação GAP, mas alguns sistemas mais antigos podem não estar. Em caso de dúvida, verifique a documentação fornecida com o telefone DECT.

Para mais informações, visite www.plantronics.com, onde é fornecida uma lista de sistemas telefónicos DECT compatíveis e que faculta instruções de registo do auricular detalhadas para a maioria dos modelos comuns de telefones DECT.

[1] *O **registo** é também, por vezes, referido como **subscrição** ou **emparelhamento.***

ESCOLHA O TIPO DE UTILIZAÇÃO DO AURICULAR

O C65 é fornecido com uma selecção de utilizações com suportes de cabeça e aros para a orelha (3 tamanhos). Um suporte de pescoço está também disponível como acessório. Consulte as páginas 2-3 para obter instruções sobre como ligar e ajustar o tipo de utilização da sua preferência.

2. UTILIZAR O AURICULAR

ATENDER UMA CHAMADA

Para atender uma chamada, aguarde que o auricular toque, depois PRIMA e LIBERTE o botão de CONVERSAÇÃO.

FAZER UMA CHAMADA

1. Inicie uma chamada, marcando com o teclado do telefone e aguardando que a ligação seja feita. Pode então prosseguir com a chamada, utilizando o telefone ou transfira a chamada para o auricular.
2. Para atender a chamada no auricular, siga as instruções do manual do telefone DECT para transferir uma chamada para outro telefone registado e seleccione o identificador interno de extensão[2] para o auricular como o dispositivo de destino da transferência.
3. O toque soa então no auricular. PRIMA o Botão de CONVERSAÇÃO do auricular para completar a transferência e prossiga com a chamada, utilizando o auricular.

[2] *O identificador interno do auricular é atribuído durante o processo de registo, mas, normalmente, pode ser modificado, se assim o pretender. Consulte o manual do telefone DECT para mais informações.*

AJUSTAR O VOLUME DE AUDIÇÃO

Consulte a Fig. 4.1 na página 4.

SEM SOM

A funcionalidade que lhe permite retirar o som, quando activada, permite-lhe ouvir a pessoa que lhe ligou, sem que esta o consiga ouvir a si.

Pata cortar o som a uma chamada, PRIMA e LIBERTE o controlo de VOLUME/CORTE DE SOM (consulte a Fig.4.2 na página 4). Dois sinais sonoros indicam que o corte de som está activado. Enquanto o corte de som estiver activado, o auricular emite também dois pequenos sinais sonoros a cada 15 segundos.

Para desactivar o corte de som, PRIMA e LIBERTE novamente o controlo de VOLUME/CORTE DE SOM.

3. AVISOS SONOROS

O auricular faculta informações de estado e emite um aviso através dos sinais sonoros descritos a seguir:

Estado	Aviso	Acção correctiva
O C65 está à distância de funcionamento máxima do telefone DECT	DUPLO sinal sonoro	Aproxime-se da base do telefone DECT
O nível de carga da bateria está fraco	UM sinal sonoro a cada 10 segundos	Recarregue a bateria do auricular imediatamente
CORTE DE SOM activado	DUPLO sinal sonoro a cada 15 segundos	Prima o botão VOLUME/CORTE DE SOM para desactivar o corte de som

4. SUBSTITUIR A BATERIA

Para instalar uma nova bateria, consulte a Fig.5 na página 4.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA

O auricular deixou de responder às pressões dos botões

Remova e reinstale a bateria (consulte a Fig.5 na página 4).

PROBLEMA

O auricular não funciona com o telefone

Certifique-se de que a bateria está completamente carregada.

Certifique-se de que registou o auricular no telefone DECT (consulte a secção Registar o Auricular).

PROBLEMA

Os emissores das chamadas não conseguem ouvir-me

Certifique-se de que o microfone está alinhado com a boca.

Verifique se a unidade não se encontra no modo de CORTE DE SOM.

PROBLEMA

Não oiço os emissores das chamadas.

Aumente o volume utilizando o controlo de VOLUME/CORTE DE SOM.

Certifique-se de que o altifalante do auricular está bem posicionado sobre a orelha.

SUGESTÕES PARA A MANUTENÇÃO

1. Desligue o Adaptador de corrente CA da tomada eléctrica antes de limpar.
2. Para limpar o auricular, remova o auricular do acessório de utilização e limpe com um pano.
3. Limpe o equipamento com um pano húmido (não molhado).
4. Não utilize diluentes ou outros agentes de limpeza.

PEÇAS E ACESSÓRIOS OPCIONAIS

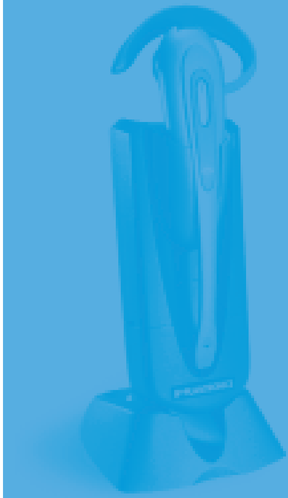
Existem vários acessórios Plantronics, concebidos para melhorar a funcionalidade do Sistema de Auricular Sem Fios DECT C65. Contacte o revendedor da Plantronics para obter mais pormenores.

1. Bateria
2. Tampa do compartimento da bateria
3. Adaptador de corrente CA (apenas para o Reino Unido)
4. Adaptador de corrente CA (Europa, excluindo o Reino Unido)
5. Auricular C65 Sobressalente
6. Aros para a orelha (embalagem de 3)
7. Suporte de pescoço
8. Suporte de cabeça garantia e assistência

GARANTIA E ASSISTÊNCIA

- A Plantronics garante o estado satisfatório do equipamento relativamente a defeitos de fabrico e material durante 2 anos a partir da data de aquisição. (Não se esqueça de guardar o recibo original).
- Este produto tem de ser instalado e utilizado de acordo com as instruções contidas neste manual do utilizador e qualquer assistência tem de ser realizada num Centro de Assistência Plantronics aprovado. No caso de estas condições não serem respeitadas, a garantia pode ser anulada,
- não afectando os seus direitos legais

TERVETULOA



Langattoman C65 DECT™ -kuulokejärjestelmän käyttöopas

Kiitos siitä, että olet valinnut Plantronicsin langattoman C65 DECT -kuulokejärjestelmän.

C65 on langaton handsfree-laite, joka tarjoaa kaikki langattomuuden ja laajan liikkuma-alan edut.

C65 on yhteensopiva GAP-standardia tukevien DECT-puhelinjärjestelmien kanssa.

Tässä käyttöoppaassa annetaan neuvoja järjestelmän asentamisesta ja käyttämisestä.

www.plantronics.com

PUHELIMEN OSAT

KEVYTKUULOKE

1 Mikrofoni
2 Kaiutin
3 Puhepainike
4 Äänensäätö- ja mykistystoiminnot
5 Linjan merkkivalo
6 Latauksen kosketuspinnat
7 Akkukotelon kansi

PÖYTÄLATURI

8 Verkkolaite
9 Verkkolaitteen liitin
10 Kevytkuulokkeeen lataus-/kannatinpaikka
11 Latauksen kosketuspinnat
12 Latauksen merkkivalo
13 Virran merkkivalo
14 Pidike
15 Pidikkeen tapit
16 Pöytälaturi

TÄRKEÄT TURVALLISUUSTIEDOT

Lue seuraavat ohjeet ennen käyttöä:

Yleisiä turvallisuusohjeita:

- Käyttölämpötila: +4 – 49 °C
- Säilytyslämpötila: +4 – 49 °C
- Tuote soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Vältä sähköisku-, räjähdys- ja tulipalovaara noudattamalla seuraavia ohjeita.
  - Käytä vain laitteen mukana toimitettavaa verkkolaitetta.
  - Varmista, että jännitelukema (esimerkiksi 230 volttia, 50 hertsiä) vastaa käyttämääsi verkkosyöttöä.
  - Käytä vain laitteeseen sopivaa akkua (osanumero - 64327-01).
  - Älä pura tuotetta.
  - Älä pidä tuotetta tai johtoja koneistojen lähellä.
  - Älä läikytä tuotteen päälle nestettä.

Akun käyttöön liittyviä turvallisuusohjeita:

- Huomioi nämä varotoimet turvallisuuden takaamiseksi. Väärinkäyttö saattaa aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen tai vapauttaa syövyttäviä aineita.
- Akun säilytyslämpötila: +4 – 49 °C
- Akun käyttölämpötila: +4 – 49 °C

- Lataa kevytkuulokkeen akku käyttöoppaan ohjeiden mukaan. Älä lataa akkua millään muulla verkkolaitteella tai laturilla.
- Älä hävitä akkua polttamalla, purkamalla tai rikkomalla sitä tai saattamalla se oikosulkuun.
- Hävitä akku asianmukaisten paikallisten säännösten mukaisesti. Säilytä akku poissa lasten ulottuvilta.
- Käsittele akkua, verkkolaitetta, tukiasemaa ja kuuloketta varovasti. Varo koskettamasta muovikuoren metallisia osia sähköä johtavilla esineillä (esimerkiksi sormuksilla, rannekoruilla tai avaimilla), sillä se voi aiheuttaa oikosulun.
- Jos akkunestettä joutuu kosketuksiin silmien, ihon tai jonkin muun ruumiinosan kanssa, huuhtele neste välittömästi pois puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
- Lisätietoja akun vaihtamisesta on kuvassa 5, sivulla 4.

Plantronics B.V. vakuuttaa täten, että tämä langaton C65 DECT -kevytkuuloke vastaa direktiivin 1999/5/EY olennaisia vaatimuksia ja muita tärkeitä ehtoja.

Kopio direktiivin 1999/5/EY vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on osoitteessa www.plantronics.com/documentation.

C65 noudattaa EU:n suosituksia sähkömagneettisille kentille altistumisesta.

1. KÄYTÖN ALOITTAMINEN

Voit ottaa Plantronics C65 DECT -kevytkuulokejärjestelmän käyttöön toimimalla seuraavasti:

1. Asenna C65-pöytälaturi.
2. Lataa kevytkuulokkeen akku.
3. Rekisteröi kevytkuuloke DECT-puhelimeen.
4. Valitse kevytkuulokkeen käyttötapa.

PÖYTÄLATURIN ASENTAMINEN

Asenna pöytälaturi liittämällä verkkolaite sivulla 1, kuvassa 2 olevalla tavalla. Kiinnitä pidike seuraavaksi asettamalla pidiketapit pöytälaturin alapuolella oleviin aukkoihin.

Pöytälaturi on nyt koottu (katso kuva 3, sivulla 1).

AKUN LATAAMINEN

Lataa kevytkuulokkeen akku asettamalla laite KANNATTIMEEN. Latauksen aikana palaa LATAUKSEN merkkivalo. Kun kevytkuulokkeen akku on täynnä, LATAUKSEN merkkivalo sammuu.

Kevytkuuloketta pitää ladata ennen käyttöä 1–3 tuntia, jotta akku latautuu täyteen.

KEVYTKUULOKKEEN REKISTERÖIMINEN

Ennen kuin C65-kevytkuuloketta voi käyttää, se **TÄYTYY** rekisteröidä [1] DECT-puhelimeen.

Lue uuden DECT-kuulokkeen rekisteröimisohjeet käyttöoppaasta, ennen kuin rekisteröit C65-kevytkuulokkeen DECT-puhelimeen. C65:n rekisteröiminen tapahtuu lähes samalla tavalla. Seuraavassa on ohjeet rekisteröimisestä tyypilliseen DECT-puhelimeen.

1. Vaihda DECT-puhelimen tunnuskoodiksi **0000**, joka on sama kuin C65-kevytkuulokkeen PIN-koodi. Katso DECT-puhelimen käyttöoppaasta, kuinka koodi vaihdetaan.

Huomautus: koodia ei ehkä tarvitse vaihtaa, sillä monien DECT-puhelimien todennuskoodi on 0000.

2. Aseta DECT-puhelin liittämistilaan (katso ohjeet puhelimen käyttöohjeesta).
3. Älä kuitenkaan aseta DECT-puhelinta ohjeiden mukaiseen rekisteröintitilaan, sillä tämä tila on tarkoitettu luurin rekisteröimiseen. Aktivoi kevytkuulokkeen rekisteröintitila PAINAMALLA äänensäätö- ja mykistystoimintoa (katso kuva 4.2) ja PITÄMÄLLÄ painiketta alhaalla, kunnes LINJAN merkkivalo syttyy.
4. Suorita rekisteröinti loppuun DECT-puhelimen käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.

Tärkeää: DECT-puhelinjärjestelmän täytyy olla GAP (**G**eneric **A**ccess **P**rofile) -standardin mukainen, jotta sitä voi käyttää C65-kevytkuulokkeen kanssa. Useimmat uudet DECT-järjestelmät noudattavat GAP-määrityksiä, mutta kaikki vanhat järjestelmät eivät noudata niitä. Tarkista asia tarvittaessa DECT-puhelimen dokumentaatiosta.

Lisätietoja on sivustossa www.plantronics.com. Sivustossa on tietoja yhteensopivista DECT-puhelinjärjestelmistä sekä tarkat ohjeet kevytkuulokkeiden rekisteröimisestä yleisimpiin DECT-puhelimiin.

[1] ***Rekisteröintiä*** *kutsutaan joskus myös* ***liittämiseksi*** *tai* ***yhdistämiseksi***.

VALITSE KEVYTKUULOKKEEN KÄYTTÖTAPA

C65-kevytkuuloketta voi käyttää pää- tai korvasankaisena mallina (kolme kokoa). Lisävarusteena voi hankkia niskasangan. Ohjesivuilla 2–3 on tietoja mallien liittämisestä ja säätämisestä.

2. KUULOKKEEN KÄYTTÄMINEN

PUHELUUN VASTAAMINEN

Kun kevytkuulokkeen kuulokkeesta kuuluu hälytysääni, vastaa puheluun PAINAMALLA hetken PUHELUPAINIKETTA ja sitten VAPAUTTAMALLA se.

PUHELUN SOITTAMINEN

1. Soita puhelu valitsemalla numero puhelimen numerovalikosta ja odota puhelun yhdistymistä. Voit jatkaa puhelua käyttämällä luuria tai siirtämällä puhelun kevytkuulokkeeseeen.
2. Jos haluat käyttää kevytkuuloketta, noudata DECT-puhelimen käyttöohjeita, jotka koskevat puhelun siirtämistä toiseen rekisteröityyn luuriin, ja valitse siirtokohteeksi kevytkuulokkeen sisäinen alaliittymän tunniste[2].
3. Soittoääni kuuluu nyt kevytkuulokkeesta. Siirrä puhelu PAINAMALLA PUHELUPAINIKETTA ja jatka puhelua kevytkuulokkeesta.

[2] *Kevytkuulokkeen sisäinen tunniste määritetään rekisteröinnin aikana, mutta sitä voi yleensä tarvittaessa muokata. Katso tarkemmat tiedot DECT-puhelimen käyttöoppaasta.*

ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÄMINEN

Katso kuva 4.1, sivulla 4.

MYKISTYSTOIMINTO

Kun mykistystoiminto on otettu käyttöön, kuulet puhelusi vastaanottajan äänen, mutta hän ei kuule sinun ääntäsi.

Voit mykistää puhelun PAINAMALLA ÄÄNENSÄÄTÖ- JA MYKISTYSTOIMINTOA ja sitten VAPAUTTAMALLA sen (kuva 4.2, sivu 4). Kuulet kaksi lyhyttä merkkiääntä sen merkiksi, että mykistystoiminto on käytössä. Kun mykistys on käytössä, kuulet nämä merkkiäänet 15 sekunnin välein.

Voit poistaa mykistystoiminnon käytöstä PAINAMALLA uudelleen ÄÄNENSÄÄTÖ- JA MYKISTYSTOIMINTOA ja sitten VAPAUTTAMALLA sen.

3. ÄÄNIVAROITUKSET

Kevytkuuloke ilmoittaa laitteen tilasta ja antaa varoituksia seuraavin äänimerkein:

TilaVaroitus	**Korjaustoimi**	
C65 on maksimikantomatkan päässä DECT-puhelimesta	KAKSI äänimerkkiä	Siirry lähemmäksi DECT-puhelimen tukiasemaa
Akku on melkein tyhjä	YKSI äänimerkki 10 sekunnin välein	Lataa kevytkuulokkeen akku välittömästi
MYKISTYS käytössä	KAKSI äänimerkkiä 15 sekunnin välein	Paina ÄÄNENSÄÄTÖ - JA MYKISTYS- painiketta, kun haluat lopettaa mykistyksen käytön

4. AKUN VAIHTAMINEN

Asenna uusi akku kuvassa 5, sivulla 4 kuvatulla tavalla.

5. VIANMÄÄRITYS

ONGELMA

Kuuloke ei reagoi painikkeiden painalluksiin.

Poista akku ja aseta se uudelleen paikalleen (kuva 5, sivulla 4).

ONGELMA

Kuuloke ei toimi puhelimen kanssa.

Varmista, että akku on täynnä.

Varmista, että olet rekisteröinyt kevytkuulokkeen DECT-puhelimeen. (Katso kohta Kevytkuulokekkeen rekisteröiminen.)

ONGELMA

Soittajat eivät kuule ääntäni.

Varmista, että mikrofoni on suun kohdalla.

Varmista, että laitteen MYKISTYSTILA ei ole käytössä.

ONGELMA

En kuule soittajien ääntä.

Lisää äänenvoimakkuutta ÄÄNENSÄÄTÖ- JA MYKISTYSTOIMINNOLLA.

Varmista, että kevytkuulokkeen kuuloke on tiukasti korvan päällä.

HUOLTOVIHJEITÄ

1. Irrota verkkolaite pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
2. Irrota kevytkuuloke latauslaitteesta ennen sen puhdistamista. Pyyhi laite puhtaaksi.
3. Puhdista laite kostealla (ei märällä) liinalla.
4. Älä käytä liuottimia tai muita puhdistusaineita.

VALINNAISET OSAT JA LISÄVARUSTEET

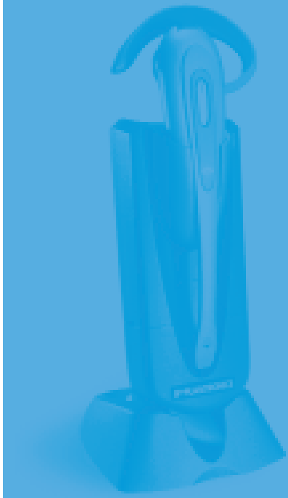
Plantronics valmistaa useita lisävarusteita, jotka tehostavat langattoman C65 DECT -kuulokejärjestelmän toimintaa. Kysy lisätietoja Plantronics-toimittajalta.

1. Akku
2. Akkukotelo
3. Verkkolaite (vain Iso-Britannia)
4. Verkkolaite (Eurooppa, ei Iso-Britannia)
5. C65-varakevytkuuloke
6. Korvaosat (3/pakkaus)
7. Niskasanka
8. Pantaosa

TAKUU JA HUOLTO

- Plantronics antaa laitteelle kahden vuoden takuun ostopäivästä lähtien. Takuu koskee valmistus- ja materiaalivirheitä, jotka vaikuttavat laitteen hyväksyttävään kuntoon. (Säilytä alkuperäinen kuitti.)
- Tuote tulee asentaa ja sitä tulee käyttää tässä oppaassa annettujen ohjeiden mukaan. Tuote on huollettava Plantronicsin hyväksymässä huoltopisteessä. Jos näitä ehtoja ei noudateta, takuu voi mitätöityä.
- Nämä ehdot eivät vaikuta kuluttajan muihin lakisääteisiin oikeuksiin.

VÄLKOMMEN



C65 Trådlöst DECT™ headset - Bruksanvisning

Tack för att du valt Plantronics trådlösa DECT™ headset C65.

Med C65 får du ett headset med trådlös bekvämlighet och rörlighet med lång räckvidd.

C65 är kompatibelt med DECT-telefoner och system som följer standarden GAP (Generic Access Protocol).

Den här handboken innehåller instruktioner för hur du installerar och använder headsetet.

www.plantronics.com

DIAGRAMÖVERSIKT

HEADSET

1 Mikrofon
2 Högtalare
3 Svarsknapp
4 Reglage för volym/sekretess
5 Indikator för pågående samtal
6 Laddningskontakter
7 Batterilucka

BORDSLADDARE

8 Nätadapter
9 Anslutning för nätadapter
10 Dockningsklyka för headset
11 Laddningskontakter
12 Laddningsindikator
13 Strömindikator
14 Ställ
15 Ställpluggar
16 Laddningsmodul

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Läs igenom följande anvisningar innan du använder produkten:

Allmänt:

- Driftstemperatur: +4°C - +49°C
- Lagringstemperatur: +4°C - +49°C
- Produkten är enbart lämpad för inomhusanvändning.
- Så här minimerar du risken för elektriska stötar, explosion och eldsvåda:
  - Använd endast den medföljande nätadaptern.
  - Kontrollera att den angivna spänningen (t.ex. 230V 50Hz) överensstämmer med det eluttag du tänker använda.
  - Använd endast rätt batterityp, artikelnummer - 64327-01).
  - Montera inte isär produkten.
  - Håll alla produkter, sladdar och kablar borta från maskiner i drift.
  - Undvik kontakt med vätska.

Batterisäkerhet:

- För din egen säkerhet bör du alltid följa de här säkerhetsföreskrifterna. Felaktig eller skadlig användning kan orsaka eldsvåda, explosioner eller läckage av frätande kemikalier.
- Batterilagringstemperatur: +4°C - +49°C
- Batterianvändningstemperatur: +4°C - +49°C
- Ladda headsetbatteriet enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen. Använd inte någon annan nätadapter eller laddare.
- Bränn inte upp, ta inte isär och kortslut inte batteriet.
- Kassera använda batterier på en gång och i enlighet med lokal lagstiftning. Se till att batteriet hålls utom räckhåll för barn.
- Var försiktig när du använder batteriet, nätadaptern, basenheten och headsetet. Kortslut inte metallkontakterna (på plasthöljet) med elektriskt ledande material som t.ex. ringar, armband eller nycklar.
- Om vätska från batteriet kommer i kontakt med ögon, hud eller annan del av kroppen skölj omedelbart med rent vatten och uppsök läkare.
- I bild 5 på sidan 4 visas hur du sätter i ett nytt batteri.

Plantronics B.V. försäkrar härmed att det trådlösa DECT-headsetet C65 uppfyller de grundläggande villkoren och andra relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG.

Om du vill ha en kopia av försäkran om överensstämmelse enligt de huvudsakliga kraven i 1999/5/EC går du till www.plantronics.com/documentation.

C65-enheten är utformad i enlighet med EU:s rekommendationer för mänsklig exponering av elektromagnetiska fält.

1. KOMMA IGÅNG

För att använda Plantronics DECT-headset C65 följer du dessa enkla anvisningarna:

1. Installera bordsladdaren.
2. Ladda headsetets batteri.
3. Registrera headsetet i DECT-telefonen.
4. Välj på vilket sätt du vill bära headsetet.

INSTALLERA BORDSLADDAREN

Installera laddaren genom att helt enkelt ansluta nätadaptern enligt bild 2 på sidan 1. Anslut sedan stället genom att föra in ställpluggarna i motsvarande hål på laddningsmodulens undersida.

Laddaren är nu färdigmonterad (se bild 3 på sidan 1).

UK D DK E F I N NL P SF S

LADDA BATTERIET

Ladda upp headsetbatteriet genom att placera headsetet i DOCKNINGSKLYKAN. Under uppladdningen lyser laddningsindikatorn. När headsetet är helt uppladdat släcks laddningsindikatorn.

Headsetet måste laddas i minst en timme innan användning och i minst tre timmar för att bli helt uppladdat.

REGISTRERA HEADSETET

Innan du använder C65 headset för första gången **MÅSTE** du registrera [(1)] det i DECT-telefonens basenhet.

Innan du registrerar C65-headsetet bör du läsa anvisningarna för hur du registrerar en ny DECT-handenhet i bruksanvisningen som följer med DECT-telefonen. Du registrerar C65-headsetet på liknande sätt, och nedan beskrivs hur registreringen går till för en typisk DECT-telefon.

1. Ändra PIN-koden för DECT-telefonen till **0000** så att den överensstämmer med den förinställda PIN-koden för C65-headsetet. I DECT-telefonens bruksanvisning finns information om hur det går till.

Obs! I många DECT-telefoner används PIN-koden 0000 som standard, så det kan hända att du inte behöver ändra den.

2. Ange abonnemangsläge för DECT-basenheten genom att följa anvisningarna i telefonens bruksanvisning. Basenheten kommer nu att söka efter en ny enhet (ditt headset).
3. Följ **INTE** anvisningarna för manuell registrering av en DECT-handenhet i bruksanvisningen, eftersom du då kommer att registrera handenheten och inte headsetet. Aktivera istället headsetet för registrering genom att TRYCKA PÅ reglaget för volym/sekretess, som om du skulle aktivera sekretessläget, (se bild 4.2) och håll den sedan NEDTRYCKT tills indikatorn för pågående samtal tänds.
4. Slutför registreringen genom att följa anvisningarna i telefonens bruksanvisning.

Viktigt: DECT-telefonen (systemet) **måste** stödja GAP-standard (**G**eneric **A**ccess **P**rofile) om det ska fungera med C65-headsetet. De flesta moderna DECT-telefoner och system uppfyller GAP-specifikationen, men det kan hända att vissa äldre system inte gör det. Om du är osäker bör du läsa i dokumentationen som levererades med DECT-telefonen.

Mer information finns på www.plantronics.com där du hittar en lista med kompatibla DECT-telefonsystem och detaljerade registreringsanvisningar för headset för de vanligaste DECT-telefonmodellerna.

[(1)] ***Registrering** kallas ibland även för **abonnering** eller **ihopkoppling**.*

VÄLJ PÅ VILKET SÄTT DU VILL BÄRA HEADSETET

C65 levereras med en huvudbåge och en öronbygel (3 storlekar). Nackband finns som extra tillbehör. På sidorna 2-3 finner du anvisningar för hur du ansluter och justerar dessa tillbehör.

2. ANVÄNDA HEADSETET

BESVARA ETT SAMTAL

Du svarar på ett samtal genom att vänta tills du hör en ringsignal i headsetet. TRYCK PÅ och SLÄPP sedan SVARSKNAPPEN.

RINGA ETT SAMTAL

1. Påbörja telefonsamtalet genom att slå ett nummer med hjälp av knappsatsen på telefonen och vänta på att samtalet kopplas fram. Du kan sedan välja att använda luren när du fortsätter samtalet eller överföra samtalet till headsetet.
2. Om du vill använda headsetet, följer du anvisningarna i telefonens bruksanvisning, för att flytta ett samtal till en annan handenhet, och väljer headsetets interna anknytningsnummer [(2)] som den enhet du vill överföra samtalet till.
3. Ringsignalen kommer då att höras i headsetet. TRYCK PÅ svarsknappen på headsetet och avsluta samtalet i handenheten för att flytta samtalet och fortsätt samtalet med hjälp av headsetet.

[(2)] *Headsetet tilldelas ett internt anknytningsnummer vid registreringen, detta nummer kan vanligen ändras senare om så önskas. Mer information finner du i DECT-telefonens bruksanvisning.*

JUSTERA LYSSNINGSVOLYMEN

Se bild 4.1 på sidan 4.

SEKRETESSFUNKTIONEN

När sekretessfunktionen är aktiverad kan du höra den person du samtalar med men den personen kan inte höra dig.

Du aktiverar sekretessfunktionen genom att TRYCKA PÅ och SLÄPPA reglaget för VOLYM/SEKRETESS (se bild 4.2 på sidan 4). Två korta ljudsignaler indikerar att sekretessfunktionen aktiverats. Medan sekretessfunktionen är aktiverad avges två korta ljudsignaler från headsetet var 15:e sekund.

Du avaktiverar sekretessfunktionen genom att TRYCKA PÅ och SLÄPPA reglaget för VOLYM/SEKRETESS igen.

3. VARNINGSSIGNALER

Headsetet lämnar stausinformation och varningar med toner enligt beskrivningarna nedan:

Status	Varning	Åtgärd
C65 befinner sig på maximalt användningsavstånd från DECT-telefonens basenhet	TVÅ pip	Gå närmare DECT-basenheten
Batteriladdningsnivån är låg	ETT pip var 10:e sekund	Ladda upp headsetbatteriet genast
SEKRETESS aktiverad	TVÅ pip var 15:e sekund	Tryck på VOLYM/SEKRETESS om du vill avaktivera sekretessfunktionen

4. BYTA UT BATTERIET

I bild 5 på sidan 4 visas hur du sätter i ett nytt batteri.

5. FELSÖKNING

PROBLEM

Headsetet reagerar inte när jag trycker på knappar.

Ta ut och sätt tillbaka batteripaketet (se bild 5 på sidan 4).

PROBLEM

Headsetet fungerar inte tillsammans med telefonen.

Kontrollera att batteriet är helt uppladdat.

Kontrollera att du har registrerat headsetet i DECT-telefonens basenhet (se avsnittet Registrera headsetet).

PROBLEM

Personen som ringer upp kan inte höra mig.

Kontrollera att mikrofonen är riktad mot din mun.

Kontrollera att sekretessfunktionen inte är aktiverad.

PROBLEM

Jag hör inte personen som ringer upp.

Öka volymen med hjälp av reglaget för VOLYM/SEKRETESS.

Kontrollera att högtalaren är rätt placerad över örat.

UNDERHÅLLSTIPS

1. Koppla från nätadaptern från eluttaget innan du rengör headsetet.
2. Ta loss headsetet från bärtillbehöret innan du rengör det.
3. Rengör utrustningen med en fuktig (inte blöt) tygduk.
4. Använd inte lösningsmedel eller andra rengöringsmedel.

DELAR OCH TILLBEHÖR

Det finns ett antal Plantronics-tillbehör som utvecklats för att förbättra funktionaliteten hos det trådlösa DECT-headsetet C65. Kontakta din Plantronics-återförsäljare för mer information.

1. Batteri
2. Batterilucka
3. Nätadapter (endast för Storbritannien och Nordirland)
4. Nätadapter (För Europa utom Storbritannien och Nordirland)
5. Extra C65-headset
6. Öronbyglar (levereras i trepack)
7. Nackband
8. Huvudbåge

GARANTI OCH SERVICE

- Plantronics garanterar att utrustningen är i fullgott skick med avseende på tillverkning och material under två år från inköpsdatumet. (Behåll inköpskvittot).
- Den här produkten måste installeras och användas i enlighet med anvisningarna i användarhandboken och underhållas av en serviceinrättning som är godkänd av Plantronics. Om du inte uppfyller de här villkoren gäller inte garantin.
- Det påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.